



Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires
Zwischenstaatliche Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr
Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail

OTIF/RID/NOT/2021

1. července 2020

čeština

Originál: angličtina/francouzština/němčina

Oznámení

Vydání RID z 1. ledna 2021

Texty přijaté Výborem znalců RID písemnou formou

TITULNÍ STRANA

Nahradit "Platný od 1. ledna 2019" za: "Platný od 1. ledna 2021".

Nahradit "Tento text nahrazuje požadavky z 1. ledna 2017." za: "Tento text nahrazuje požadavky z 1. ledna 2019."

Nahradit "Níže jsou uvedeny smluvní státy RID (stav k 1. květnu 2019):" za: "Níže jsou uvedeny smluvní státy RID (stav k 1. červenci 2020):".

OBSAH

- 2.3.2** Změnit "třídy 4.1" za:
"třídy 1 a třídy 4.1".
- 5.5.3** Po "platná pro", vložit:
"přepravu suchého ledu (UN 1845) a".
Na konci nadpisu, v textu v závorkách po "(UN 1951)", přidat "nebo dusík".
- 5.5** Vložit následující nový oddíl **5.5.4**:
- "5.5.4** Nebezpečné věci obsažené v zařízení používaném nebo určeném k použití během přepravy, připojené nebo obsažené v kusech, přepravních obalových souborech, kontejnerech nebo nákladových prostorech vozů".
- Část 6** Na konci, nahradit "**a cisteren**" za:
"**, cisteren a kontejnerů pro volně ložené látky**".
- 6.3** Na konci, doplnit: "(UN č. **2814 a 2900**)".
- 6.8.2.6** Nahradit "**a zkoušeny**" za:
"**, kontrolovány a zkoušeny**".
- 6.8.2.7** Nahradit "**a zkoušeny**" za:
"**, kontrolovány a zkoušeny**".
- 6.8.3.6** Nahradit "**a zkoušeny**" za:
"**, kontrolovány a zkoušeny**".
- 6.8.3.7** Nahradit "**a zkoušeny**" za:
"**, kontrolovány a zkoušeny**".

ČÁST 1

Kapitola 1.1

- 1.1.3.6.3** V tabulce, pro přepravní kategorii 0, třída 6.2, nahradit "UN 2814 a 2900" za:
"UN 2814, 2900 a 3549".
- 1.1.3.7** V odstavci (b), na konci vložit: " , kromě zařízení jako např. záznamníky dat a zařízení pro sledování nákladu připojené nebo obsažené v kusech, přepravních obalových souborech, kontejnerech nebo nákladových prostorech vozidel, na které se vztahují pouze požadavky v 5.5.4".
- 1.1.4.4.3** Změnit následovně:
- "1.1.4.4.3 Přeprava přípojných vozidel přepravujících kusy**
- Jestliže je přípojně vozidlo odpojeno od své tažné jednotky, oranžová tabulka v souladu s 5.3.2 ADR a značka v souladu s 3.4 ADR umístěná na zadní straně přípojněho vozidla musí být umístěna také na přední straně tohoto vozidla. Avšak oranžová tabulka nemusí být umístěna na přední stranu přípojněho vozidla, pokud jsou příslušné velké bezpečnostní značky umístěny na obou bočních stranách přípojněho vozidla.

Kapitola 1.2

1.2.1

V definici "**ADR**", vymazat:

"Evropská".

Vložit následující novou definici pro "**příkon dávkového ekvivalentu**":

"**příkon dávkového ekvivalentu**" znamená prostorový dávkový ekvivalent nebo směrový dávkový ekvivalent, jak je to vhodné, za jednotku času, měřený ve sledovaném místě."

V definici "**Subjekt odpovědný za údržbu (ECM)**", změnit poznámku pod čarou 4 následovně (v čí **poznámka pod čarou 10**):

"⁴ Pokud jde o prvky související se subjekty odpovědnými za údržbu (ECM) a jejich certifikaci, je přípojek G COTIF (ATMF) harmonizován s evropskými právními předpisy, zejména se směrnicí Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/798 ze dne 11. května 2016 o bezpečnosti železnic (článek 14 odstavec 1 až 5) a směrnicí Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/797 ze dne 11. května 2016 o interoperabilitě železničního systému v Evropské unii (článek 47 odstavec 3 písmeno f). Pokud jde o systém certifikace subjektů odpovědných za údržbu, je příloha A ATMF rovnocenná prováděcímu nařízení Komise (EU) 2019/779 ze dne 16. května 2019, kterým se stanoví podrobná ustanovení o systému certifikace subjektů odpovědných za údržbu vozidel podle směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/798 a o zrušení nařízení Komise (EU) č. 445/2011."

[Změna definice "**Stupeň plnění**" v německé verzi se nevztahuje na anglickou verzi.]

V definici "**GHS**", nahradit "sedmé" za "osmé" a nahradit "ST/SG/AC.10/30/Rev.7" za "ST/SG/AC.10/30/Rev.8".

V definici "**Příručka zkoušek a kritérií**"

- nahradit "šesté"
za "sedmé",
- smazat "United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods,".
- nahradit "ST/SG/AC.10/11/Rev.6 a Amend.1" za
"ST/SG/AC.10/11/Rev.7".

Vložit následující novou definici pro "**IAEA Pravidla pro bezpečnou přepravu radioaktivních látek**":

"**IAEA Pravidla pro bezpečnou přepravu radioaktivních látek**" se rozumí jedno z vydání těchto předpisů:

- (a) Pro vydání 1985 a 1985 (ve znění 1990): IAEA Řada bezpečnostních standardů č. 6;
- (b) Pro vydání 1996: IAEA Řada bezpečnostních standardů č. ST-1;
- (c) Pro vydání 1996 (revidované): IAEA Řada bezpečnostních standardů č. TS-R-1 (ST-1 revidované);
- (d) Pro vydání 1996 (ve znění 2003), 2005 a 2009: IAEA Řada bezpečnostních standardů č. TS-R-1;
- (e) Pro vydání 2012: IAEA Řada bezpečnostních standardů č. SSR-6;
- (f) Pro vydání 2018: IAEA Řada bezpečnostních standardů č. SSR-6 (Rev.1);"

Nahradit definici "**Provozovatel cisternového kontejneru, přemístitelné cisterny nebo cisternového vozu**" následujícími dvěma definicemi:

"**Provozovatel cisternového kontejneru nebo přemístitelné cisterny**" je jakýkoli podnik, jehož jménem je provozován cisternový kontejner nebo přemístitelná cisterna;"

"**Provozovatel cisternového vozu**" je jakýkoli podnik, na jehož jméno je cisternový vůz registrován nebo schválen k přepravě;"

Změnit začátek poznámky pod čarou 5 následovně:

"⁵ Pojem "provozovatel" je ekvivalentní pojmu "držitel" ...".

Vymazat definici "**Dávková intenzita**".

[Změna definice "**Obal rekonstruovaný**" v německé verzi se nevztahuje na anglickou verzi.]

[Změna definice "**Nádoba tuhá vnitřní**" (pro kompozitní IBC) v německé verzi se nevztahuje na

anglickou verzi.]

Změnit definici "*Teplota samourychlujícího se rozkladu (SADT)*" následovně:

"*Teplota samourychlujícího se rozkladu (SADT)*" je nejnižší teplota, při které může nastat samourychlující se rozklad látky v obalu, IBC nebo cisterně použité při přepravě. SADT musí být určena zkušebními postupy v části II, oddílu 28 Příručky zkoušek a kritérií;"

V definici "*Teplota autoakcelerační (samourychlující se) polymerace (SAPT)*", v první větě vložit "samourychlující se" mezi "k" a "polymerizaci".

Překladatelská pozn.: navrhuji nahradit „autoakcelerační“ za „samourychlující se“, aby se sjednotila terminologie definic SAPT a SADT a nově i ADR.

V definici "*Cisternový vůz*", nahradit "cisteren" za: "cisteren". **Není relevantní pro čj.**

V definici "*Přepravní index*", v definovaném termínu po "SCO-I", vložit: "nebo SCO-III".

V definici "*Vzorové předpisy OSN*", nahradit "dvacátému" za: "dvacátému prvnímu" and nahradit "(ST/SG/AC.10/1/Rev.20)" za: "(ST/SG/AC.10/1/Rev.21)".

Kapitola 1.4

1.4.1.1

[Změna ve německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

1.4.2.2.1

V odstavci (d), nahradit "zkoušky" za: "inspekce".

V poznámce pod čarou 11 (**v čj poznámka pod čarou 16**), nahradit "1. ledna 2019" za:

"1. ledna 2021".

1.4.2.2.8

Změnit "jak je definováno v článku 15 § 3 ATMF – Přípojek G k COTIF – a v článku 5 Přílohy A k ATMF" následovně:

"jak je definováno v článku 15 § 3 Přípojku G k COTIF (ATMF) a v Příloze A k ATMF".

1.4.3.3

Vymazat POZNÁMKU v odstavci (a).

V odstavci (b), nahradit "zkoušky" za: "inspekce".

V odstavci (e), smazat: "nejvyšší" (dvakrát).

Vymazat POZNÁMKU v odstavci (f).

Na konci změnit POZNÁMKU následovně:

"POZNÁMKA: Plnič stanoví postupy zajišťující, že splní všechny své povinnosti. Pokyny ve formě kontrolních seznamů pro cisternové vozy pro kapaliny a plyny jsou k dispozici na webových stránkách OTIF (www.otif.org), jako pomoc plničům cisternových vozů pro kapaliny a plyny při dodržování bezpečnostních povinností, zejména s ohledem na těsnost cisternových vozů."

1.4.3.4

V odstavci (a), nahradit "zkoušky" za:

"inspekce a zkoušky".

[Změna odstavce (b) ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]

1.4.3.5

V odstavci (a), nahradit "zkoušky" za:

"inspekce a zkoušky".

V odstavci (e), změnit "jak je definováno v článku 15 § 3 ATMF – Přípojek G k COTIF – a v článku 5 Přílohy A k ATMF" následovně:

"jak je definováno v článku 15 § 3 Přípojku G k COTIF (ATMF) a v Příloze A k ATMF".

1.4.3.7.1

Smazat POZNÁMKY v odstavcích (b) a (d).

Na konci změnit POZNÁMKU následovně:

"POZNÁMKA: Vykládce stanoví postupy zajišťující, že splní všechny své povinnosti. Pokyny ve formě kontrolních seznamů pro cisternové vozy pro kapaliny a plyny jsou k dispozici

na webových stránkách OTIF (www.otif.org), jako pomoc vykládcům cisternových vozů pro kapaliny a plyny při dodržování bezpečnostních povinností, zejména s ohledem na těsnost cisternových vozů."

1.4.3.8 V odstavci (b), změnit " jak je definováno v článku 15 § 3 ATMF – Přípojek G k COTIF – a v článku 5 Přílohy A k ATMF" následovně:

"jak je definováno v článku 15 § 3 Přípojku G k COTIF (ATMF) a v Příloze A k ATMF".

Kapitola 1.6

1.6.1.1 Nahradit "30. června 2019" za:
"30. června 2021".

Nahradit "31. prosince 2018" za:

"31. prosince 2020".

V poznámce pod čarou 15 (v čj č. 20), nahradit:

"1. ledna 2017" za: "1. ledna 2019".

1.6.1.22 Změnit následovně:

"1.6.1.22 (Vypuštěno)".

1.6.1.30 Změnit následovně:

"1.6.1.30 (Vypuštěno)".

1.6.1.47 Změnit následovně:

"1.6.1.47 (Vypuštěno)".

1.6.2 Vložit následující nové přechodné ustanovení:

"1.6.2.16 Požadavky POZNÁMKY 3 v 6.2.3.5.1 platné do 31. prosince 2020 smějí být použity do 31. prosince 2022."

1.6.3.3.2 Změnit následovně:

"1.6.3.3.2 (Vypuštěno)".

1.6.3.8 Nahradit "zkouška"

za: "inspekce".

1.6.3.16 Změnit následovně:

"1.6.3.16 "Cisternové vozy a bateriové vozy vyrobené před 1. lednem 2007, které neodpovídají požadavkům 4.3.2, 6.8.2.3, 6.8.2.4 a 6.8.3.4 týkající se dokumentace cisteren, musí uchovávání dokumentace cisteren začít nejpozději při první periodické inspekci po 30. červnu 2007."

1.6.3.27 V odstavci (a), smazat poslední pododstavec.

1.6.4.5 Nahradit "zkoušce" za:
"inspekci".

1.6.4.18 Změnit následovně:

"1.6.4.18 " Cisternové kontejnery a MEGC vyrobené před 1. lednem 2007, které nesplňují požadavky 4.3.2, 6.8.2.3, 6.8.2.4 a 6.8.3.4 týkající se dokumentace cisteren, musí uchovávání dokumentace cisteren začít nejpozději při první periodické inspekci po 30. červnu 2007."

1.6.4.32 [Změna ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]

1.6.4 Přidat následující nové přechodné ustanovení:

"1.6.4.55 Cisternové kontejnery z vyztužených plastů (FRP) vyrobené před 1. červencem 2021 v souladu s požadavky platnými do 31. prosince 2020, které však nesplňují požadavky na označení kódu cisterny podle 6.9.6.1 platné od 1. ledna 2021, mohou být nadále označeny v souladu s příslušnými požadavky platnými do 31. prosince 2020, do příští periodické inspekce po 1. červenci 2021."

1.6.6.1 Změnit následovně:

“1.6.6.1 Kusy nevyžadující schválení konstrukčního typu příslušným orgánem podle IAEA Pravidel pro bezpečnou přepravu radioaktivních látek, vydání z let 1985 a 1985 (ve znění 1990), 1996, 1996 (revidované), 1996 (ve znění 2003), 2005, 2009 a 2012.

Kusy, které nevyžadují schválení konstrukčního typu příslušným orgánem (vyjmuté kusy, kusy typu IP-1, typu IP-2, typu IP-3 a typu A), musí zcela splňovat požadavky RID, s následujícími výjimkami:

- (a) Kusy splňující požadavky IAEA Pravidel pro bezpečnou přepravu radioaktivních látek, vydání z let 1985 a 1985 (ve znění 1990):
- (i) Smějí být nadále přepravovány za předpokladu, že byly připraveny k přepravě před 31. prosincem 2003 a za dodržení požadavků uvedených v 1.6.6.2.3, jsou-li relevantní; nebo
 - (ii) Smějí být nadále používány při splnění následujících podmínek:
 - nebyly zkonstruovány k tomu, aby obsahovaly hexafluorid uranu;
 - příslušné požadavky uvedené v 1.7.3 jsou splněny;
 - meze aktivity a klasifikace uvedené v 2.2.7 jsou dodrženy;
 - požadavky a kontroly pro přepravu v částech 1, 3, 4, 5 a 7 jsou splněny; a
 - obal nebyl vyroben ani upraven po 31. prosinci 2003.
- (b) Kusy splňující požadavky IAEA Pravidel pro bezpečnou přepravu radioaktivních látek, vydání z let 1996, 1996 (revidované), 1996 (ve znění 2003), 2005, 2009 nebo 2012:
- (i) Smějí být nadále přepravovány za předpokladu, že byly připraveny k přepravě před 31. prosincem 2025 a za dodržení požadavků uvedených v 1.6.6.2.3, jsou-li relevantní; nebo
 - (ii) Smějí být nadále používány při splnění následujících podmínek:
 - příslušné požadavky uvedené v 1.7.3 jsou splněny;
 - meze aktivity a klasifikace uvedené v 2.2.7 jsou dodrženy;
 - požadavky a kontroly pro přepravu v částech 1, 3, 4, 5 a 7 jsou splněny; a
 - obal nebyl vyroben ani upraven po 31. prosinci 2025.”

1.6.6.2 Změnit následovně:

"1.6.6.2 Schválené konstrukční typy kusů podle IAEA Pravidel pro bezpečnou přepravu radioaktivních látek, vydání z let 1985, 1985 (ve znění 1990), 1996, 1996 (revidované), 1996 (ve znění 2003), 2005, 2009 a 2012

“1.6.6.2.1 Kusy vyžadující schválení konstrukčního typu příslušným orgánem musí zcela splňovat požadavky RID s následujícími výjimkami:

- (a) Kusy vyrobené podle konstrukčního typu schváleného příslušným orgánem podle požadavků IAEA Pravidel pro bezpečnou přepravu radioaktivních látek, vydání z let 1985 a 1985 (ve znění 1990), smějí být nadále používány při splnění následujících podmínek:
- (i) Konstrukční vzor kusu podléhá vícestrannému schválení;
 - (ii) Příslušné požadavky uvedené v 1.7.3 jsou splněny;
 - (iii) Meze aktivity a klasifikace uvedené v 2.2.7 jsou dodrženy; a
 - (iv) Požadavky a kontroly pro přepravu v částech 1, 3, 4, 5 a 7 jsou splněny;
 - (v) *(Vyhrazeno)*;
- (b) Kusy vyrobené podle konstrukčního typu schváleného příslušným orgánem podle požadavků IAEA Pravidel pro bezpečnou přepravu radioaktivních látek, vydání z let 1996, 1996 (revidované), 1996 (ve znění 2003), 2005, 2009 nebo 2012, smějí být nadále používány při splnění následujících podmínek:
- (i) Konstrukční vzor kusu podléhá vícestrannému schválení po 31. prosinci 2025;
 - (ii) Příslušné požadavky uvedené v 1.7.3 jsou splněny;
 - (iii) Meze aktivity a klasifikace uvedené v 2.2.7 jsou dodrženy;
 - (iv) Požadavky a kontroly pro přepravu v částech 1, 3, 4, 5 a 7 jsou splněny.”

- 1.6.6.2.2** Není dovoleno zahájit žádnou novou výrobu kusů podle konstrukčního vzoru kusu splňujícího IAEA Pravidla pro bezpečnou přepravu radioaktivních látek, vydání z let 1985 a 1985 (ve znění 1990).
- 1.6.6.2.3** Není dovoleno zahájit žádnou novou výrobu kusů podle konstrukčního vzoru kusu splňujícího IAEA Pravidla pro bezpečnou přepravu radioaktivních látek, vydání z let 1996, 1996 (revidováno), 1996 (ve znění 2003), 2005, 2009 nebo 2012 po 31. prosinci 2028."
- 1.6.6.3** Změnit nadpis následovně:
"Kusy vyjmuté z předpisů pro štěpné látky podle vydání RID 2011 a 2013 (IAEA Pravidla pro bezpečnou přepravu radioaktivních látek, vydání z roku 2009)"
 [Změna textu po nadpisu v německé verzi se nevztahuje na anglickou verzi.]
- 1.6.6.4** Změnit následovně:
- "1.6.6.4 Radioaktivní látky zvláštní formy schválené podle IAEA Pravidel pro bezpečnou přepravu radioaktivních látek, vydání z let 1985, 1985 (ve znění 1990), 1996, 1996 (revidované), 1996 (ve znění 2003), 2005, 2009 a 2012"**
- Radioaktivní látky zvláštní formy vyrobené podle konstrukčního typu, který byl jednostranně schválen příslušným orgánem podle IAEA Pravidel pro bezpečnou přepravu radioaktivních látek, vydání z let 1985, 1985 (ve znění 1990), 1996, 1996 (revidováno), 1996 (ve znění 2003), 2005, 2009 a 2012, mohou být dále používány, pokud jsou v souladu s povinným systémem řízení podle příslušných předpisů uvedených v oddílu 1.7.3. Není dovoleno zahájit žádnou novou výrobu radioaktivních látek zvláštní formy podle konstrukčního typu, který byl jednostranně schválen příslušným orgánem podle IAEA Pravidel pro bezpečnou přepravu radioaktivních látek, vydání z let 1985 nebo 1985 (ve znění 1990). Není dovoleno zahájit žádnou novou výrobu radioaktivních látek zvláštní formy podle konstrukčního typu, který byl jednostranně schválen příslušným orgánem podle IAEA Pravidel pro bezpečnou přepravu radioaktivních látek, vydání z let 1996, 1996 (revidováno), 1996 (ve znění 2003), 2005, 2009 a 2012 po 31. prosinci 2025.

Kapitola 1.7

- 1.7.1** Změnit POZNÁMKU 1 následovně:
- V první větě nahradit "V případě nehod nebo událostí" za
 "V případě jaderné nebo radiační mimořádné situace".
 - V první větě, nahradit " , musí být plněna nouzová opatření" za
 " , musí být dodržována opatření".
 - Změnit druhou větu následovně:
 "Toto zahrnuje opatření pro připravenost a reakci, vytvořená v souladu s národními a/nebo mezinárodními požadavky a konzistentním a koordinovaným způsobem s národními a/nebo mezinárodními mimořádnými opatřeními."
- Změnit POZNÁMKU 2 následovně:
- "2:** Opatření pro připravenost a reakci musí být založena na odstupňovaném přístupu a zahrnovat identifikovaná rizika a jejich potenciální dopady včetně vzniku dalších nebezpečných látek, které mohou vzniknout reakcí mezi obsahem zásilky a okolím v případě jaderné nebo radiační mimořádné situace. Pokyny pro zavedení takových opatření jsou obsaženy v dokumentech "Preparedness and Response for a Nuclear or Radiological Emergency", Řada bezpečnostních standardů č. GSR, část 7, IAEA, Vídeň (2015); "Criteria for Use in Preparedness and Response for a Nuclear or Radiological Emergency", Řada bezpečnostních standardů č. GSG-2, IAEA, Vídeň (2011); "Arrangements for Preparedness for a Nuclear or Radiological Emergency", Řada bezpečnostních standardů č. GS-G-2.1, IAEA, Vídeň (2007), a "Arrangements for the Termination of a Nuclear or Radiological Emergency", Řada bezpečnostních standardů č. GSG-11, IAEA, Vídeň (2018)."
- 1.7.1.1** V první větě, nahradit "osob" za:
 "lidí".
- Změnit druhou a třetí větu následovně:
- "Tyto normy jsou založeny na IAEA Pravidlech pro bezpečnou přepravu radioaktivních látek, vydání z roku 2018. Vysvětlující materiál je možné nalézt v "Advisory Material for the IAEA Regulations for the Safe Transport of Radioactive Material (vydání 2018) Řada bezpečnostních standardů č. SSG-26 (Rev.1), IAEA, Vídeň (2019)."

- 1.7.1.2** V první větě, nahradit "osob" za:
"lidí".
- V první větě, nahradit "před účinky záření při přepravě" za:
"před škodlivými účinky ionizujícího záření během přepravy".
- V (b), nahradit "dávkových intenzit" za:
"příkonů dávkového ekvivalentu".
- V poslední větě nahradit "Dále" za:
"Za třetí".
- Přidat následující novou větu na konec:
"Na závěr je další ochrana poskytována prostřednictvím opatření pro plánování a přípravu reakce na mimořádné situace k ochraně lidí, majetku a životního prostředí."
- 1.7.1.5.1** V (a), po "5.2.1.10," přidat:
"5.4.1.2.5.1 (f) (i) a (ii), 5.4.1.2.5.1 (i),".
- V (a), po "CW 33 (3.1),", přidat:
"(4.3),".
- 1.7.1.5.2** Smazat druhou větu.
- 1.7.2.4** V poslední větě nahradit "individuální monitorování nebo monitorování pracovního místa "za:
"monitorování pracovního místa nebo individuální monitorování". **V čj už v tomto pořadí přeloženo.**
- 1.7.3.1** Smazat číslo pododdílu.
- 1.7.4.2** Ve druhé větě, nahradit "prokázáno alternativními prostředky" za: "prokázáno prostředky alternativními k ostatním ustanovením RID,".
- Ve druhé větě nahradit "pro jednotlivou zásilku nebo plánovanou sérii více zásilek" za:
"pro jednu zásilku nebo plánovanou sérii více zásilek".
- Ve třetí větě na konci za "příslušných předpisů", přidat: "příslušných požadavků RID". – **Oprava překladu „předpis/požadavek“.**
- 1.7.6.1** V úvodní větě nahradit "dávkovou intenzitu" za:
"příkon dávkového ekvivalentu".
- V (a), nahradit "odesílatel, příjemce, dopravce," za:
"odesílatel, dopravce, příjemce".
- V (b), na začátku nahradit "doprovce, odesílatel, popřípadě příjemce" za:
"odesílatel, dopravce, příjemce".
- V (b) (iii), nahradit "podobných okolností" za:
"podobných příčin a okolností".
- V (b) (iv), nahradit "a nápravná nebo preventivní opatření" za:
"a nápravná nebo preventivní opatření". **V čj už v tomto pořadí přeloženo.**

Kapitola 1.8

- 1.8.5.1** Po "doprovce," doplnit:
"vykládce,".
- 1.8.5.3** Ve třetím odstavci (b), nahradit "(Schedule II of IAEA Safety Series No. 115 – "In-ternational Basic Safety Standards for Protection against Ionizing Radiation and for the safety of Radiation Sources")" za:
"("Radiation Protection and Safety of Radiation Sources: International Basic Safety Standards", IAEA Řada bezpečnostních standardů č. GSR, část 3, IAEA, Vídeň (2014))".
- 1.8.6.4.1** Nahradit "EN ISO/IEC 17025:2005" za:

EN ISO/IEC 17025:2017 (kromě klauzule 8.1.3)".

1.8.7.8 V tabulce ve sloupci "Číslo normy", změnit "EN 12972:2007" následovně: "EN 12972:2018".

Kapitola 1.10

1.10.3.1.2 Změnit tabulku 1.10.3.1.2 následovně:

- Pro třídu 1, Podtřídu 1.4, ve sloupci "Látka nebo předmět", nahradit "a 0500" za:
", 0500, 0512 a 0513".
- Přidat následující nový řádek "Třída 1, podtřída 1.5"

Třída	Podtřída	Látka nebo předmět	Množství		
			Cisterna (l) ^(c)	Volně ložené (kg) ^(d)	Kusy (kg)
1	1.6	Výbušné látky a předměty	(a)	(a)	0

"

- Pro třídu 6.2 změnit the text ve sloupci "Látka nebo předmět":
"Infekční látky kategorie A (UN 2814 a 2900, kromě materiálu živočišného původu) a odpady medicínské kategorie A (UN 3549)".

1.10.4 Nahradit "a 0500 za:

", 0500, 0512 a 0513".

1.10.5 Nahradit "Fyzická ochrana jaderných materiálů a jaderných zařízení" za:

"Nuclear Security Recommendations on Physical Protection of Nuclear Material and Nuclear Facilities".

[Změna poznámky pod čarou 21 v německé verzi se nevztahuje na anglickou verzi.]

V poznámce pod čarou 22 (**v čj 23**), nahradit "IAEACIRC/225/Rev.4 (korigováno), IAEA, Vídeň (1999)" za: "INFCIRC/225/Rev.5, IAEA, Vídeň (2011)".

ČÁST 2

Kapitola 2.1

2.1.3.4 Přidat následující nový pododdíl:

"2.1.3.4.3 Použité předměty, např. transformátory a kondenzátory obsahující roztok nebo směs uvedenou v 2.1.3.4.2, musí být vždy klasifikovány pod stejnou položku třídy 9 za předpokladu, že:

- (a) neobsahují žádnou další nebezpečnou látku kromě polyhalogenovaných dibenzodioxinů a dibenzofuranů ve třídě 6.1 nebo látky obalové skupiny III třídy 3, 4.1, 4.2, 4.3, 5.1, 6.1 nebo 8; a
- (b) nemají nebezpečné vlastnosti uvedené v 2.1.3.5.3 (a) až (g) a (i)."

2.1.3.8 Ve druhé větě, po "Jiné látky nesplňující kritéria žádné jiné třídy", vložit

"nebo žádné jiné látky třídy 9".

2.1.5 Změnit POZNÁMKU pod nádpisem následovně:

"POZNÁMKA: Může být použito pro předměty, které nemají vlastní oficiální pojmenování pro přepravu a které obsahují pouze nebezpečné věci v povolených omezených množstvích uvedených ve sloupci (7a) tabulky A kapitoly 3.2, UN 3363 a zvláštní ustanovení 301 a 672 kapitoly 3.3."

2.1.5.4 Na konci přidat následující novou větu:

"Avšak tento oddíl se vztahuje na předměty obsahující výbušniny, které jsou vyloučeny ze třídy 1 v souladu s 2.2.1.1.8.2."

2.1.5.5 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

Kapitola 2.2

Oddíl 2.2.1

2.2.1.1.1 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

2.2.1.1.3 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

- 2.2.1.1.7.2** V první větě, po "0336" vložit:
", a přiřazení předmětů UN 0431 použitým pro divadelní efekty, jenž splňují definici typu předmětu a klasifikaci podtřídy 1.4G v tabulce stanovených klasifikací výrobků zábavné pyrotechniky v 2.2.1.1.7.5,".
- 2.2.1.1.8.2** V odstavci (b), v POZNÁMCE, smazat:
", jak je popsána v normě ISO 12097-3" a vložit následující novou větu: "Jedna z takových metod je popsána v normě ISO 14451-2 při rychlosti ohřevu 80 K/min."
- 2.2.1.4** V definici "**PŘEDMĚTY, VÝBUŠNÉ, VELMI NECITLIVÉ (EEI)**", nahradit "Předměty, které obsahují jen zvlášť necitlivé látky" za:
"Předměty, které převážně obsahují zvlášť necitlivé látky".
Po definici "**ROZBUŠKY, ELEKTRICKÉ** pro trhací práce": UN 0030, 0255, 0456", přidat následující novou definici:
"**ROZBUŠKY, ELEKTRONICKÉ** programovatelné pro trhací práce: UN 0511, 0512, 0513
Rozbušky se zdokonalenými bezpečnostními a zabezpečujícími funkcemi využívající elektronické komponenty k přenosu vypalovacího signálu s ověřenými příkazy a zabezpečenou komunikací. Rozbušky tohoto typu nelze iniciovat jinými prostředky."

Oddíl 2.2.2

- 2.2.2.1.5** Pro "Hořlavé plyny", nahradit "ISO 10156:2010" za
"ISO 10156:2017".
Pro "Plyny podporující hoření", ve druhé větě nahradit "ISO 10156:2010" za:
"ISO 10156:2017".
- 2.2.2.2.2** [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 2.2.2.3** V tabulce pro "Zkapalněné plyny", pro klasifikační kód 2F, změnit název a popis UN 1010 následovně:
"BUTADIENY, STABILIZOVANÉ nebo BUTADIENY, SMĚS S UHLOVODÍKY, STABILIZOVANÁ, obsahující více než 40 % butadienů".
Smazat POZNÁMKU.
[Změna UN 1965, Poznámka 1 v německé verzi se nevztahuje na anglickou verzi.]
V tabulce pro "Jiné předměty, které obsahují plyn pod tlakem", pro klasifikační kód "6F", vložit následující položku po UN 3150:
"3358 CHLADÍRENSKÉ STROJE s hořlavým, netoxickým, zkapalněným plynem"

Oddíl 2.2.41

- 2.2.41.1.4** Nahradit "části III, pododdílu 33.2.1" za
"část III, pododdílu 33.2", dvakrát.
- 2.2.41.1.5** Nahradit "části III, pododdílu 33.2.1" za
"část III, pododdílu 33.2".
- 2.2.41.1.6** Nahradit "části III, pododdílu 33.2.1" za
"část III, pododdílu 33.2".
- 2.2.41.1.8** Nahradit "části III, pododdílu 33.2.1" za
"část III, pododdílu 33.2".
- 2.2.41.1.10** [Změna organizace azidů ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]
Nahradit "aromatické sulfohydrazidy" za "aromatické sulfonylhydrazidy".
- 2.2.41.4** [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

Oddíl 2.2.42

- 2.2.42.1.4** Nahradit "části III, pododdílu 33.3" a "části 6III, pododdílu 33.3" za: "části III, pododdílu 33.4".

- 2.2.42.1.5** Nahradit “části III, oddílu 33.3” za
“části III, pododdílu 33.4”.
- 2.2.42.1.7** Nahradit “části III, oddílu 33.3” za
“části III, pododdílu 33.4”.
- 2.2.42.1.8** Nahradit “části III, oddílu 33.3” za
“části III, pododdílu 33.4”.
- Oddíl 2.2.43**
- 2.2.43.1.4** Nahradit “části III, oddílu 33.4” za
“části III, pododdílu 33.5”.
- 2.2.43.1.5** Nahradit “části III, oddílu 33.4” za
“části III, pododdílu 33.5”.
- 2.2.43.1.7** Nahradit “části III, oddílu 33.4” za
“části III, pododdílu 33.5”.
- 2.2.43.1.8** Nahradit “části III, oddílu 33.4” za
“části III, pododdílu 33.5”.
- Oddíl 2.2.52**
- 2.2.52.1.7** [Změna ve francouzském a německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 2.2.52.4** V tabulce pro “DI-(4-terc-BUTYLCYKLOHEXYL) PEROXYDIKARBONÁT”, pro koncentraci “ ≤ 42 jako pasta”, ve sloupci “UN číslo”, nahradit “3116” za “3118”.
- Oddíl 2.2.61**
- 2.2.61.1.1** [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 2.2.61.1.3** [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 2.2.61.1.6** [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 2.2.61.1.7** [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 2.2.61.1.9.3** [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 2.2.61.1.9.4** [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 2.2.61.1.9.5** [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- Oddíl 2.2.62**
- 2.2.62.1.1** Ve třetí větě smazat:
“, rickettsii”.
- 2.2.62.1.3** Změnit definici “Medicínské nebo klinické odpady” následovně:
“Medicínské nebo klinické odpady” jsou odpady pocházející z veterinárního ošetření zvířat, lékařského ošetření lidí nebo z biologického výzkumu.”
- 2.2.62.1.4** Nahradit “nebo 3373” za
“, 3373 nebo 3549”.
- 2.2.62.1.4.1** V POZNÁMCE 3 smazat:
“, mykoplazmy, rickettsie”.
- [Druhá a třetí změna Poznámky 3 v německé verzi se nevztahuje na anglickou verzi.]
- 2.2.62.1.5.9** V závorce nahradit “UN 3291” za
“UN 3291 a 3549”.
- 2.2.62.1.11.1** Změnit text před POZNÁMKOU následovně:
“2.2.62.1.11.1 Medicínské nebo klinické odpady obsahující:

- (a) infekční látky kategorie A musí být přiřazeny pod UN 2814, UN 2900 nebo UN 3549, jak je to vhodné. Tuhé medicínské odpady obsahující infekční látky kategorie A pocházející z lékařského ošetření lidí nebo veterinárního ošetření zvířat mohou být přiřazeny pod UN 3549. Položka UN 3549 nesmí být použita pro odpady z biologického výzkumu nebo kapalné odpady;
- (b) infekční látky kategorie B musí být přiřazeny pod UN 3291.

POZNÁMKA 1: Oficiální pojmenování pro přepravu pro UN 3549 je "ODPAD MEDICÍNSKY, KATEGORIE A, OHROŽUJÍCÍ LIDI, tuhý" nebo "ODPAD MEDICÍNSKY, KATEGORIE A, OHROŽUJÍCÍ pouze ZVÍŘATA, tuhý".

Přečíslovat současnou POZNÁMKA jako POZNÁMKA 2.

2.2.62.1.11.4 Změnit následovně:

"2.2.62.1.11.4 (Vypuštěno)".

2.2.62.3

V seznamu hromadných položek, pro I3, vložit následující nové položky:

“3549 ODPAD MEDICÍNSKY, KATEGORIE A, OHROŽUJÍCÍ LIDI, tuhý nebo 3549 ODPAD MEDICÍNSKY, KATEGORIE A, OHROŽUJÍCÍ pouze ZVÍŘATA, tuhý”.

Oddíl 2.2.7

2.2.7.2.1.1

V tabulce 2.2.7.2.1.1, pro UN 2913, ve druhém sloupci nahradit "SCO-I nebo SCO- II" za:

"SCO-I, SCO-II nebo SCO-III".

V tabulce pro UN 3325, ve druhém sloupci, smazat čárku před "(LSA- III)". *(není relevantní pro ČJ)*

2.2.7.2.2.1

V tabulce 2.2.7.2.2.1, přidat následující řádky ve správném pořadí: "

Radionuklid (atomové číslo)	A1 (TBq)	A2 (TBq)	Mezní hodnota koncentrace aktivity pro vyjmuté látky (Bq/g)	Mezní hodnota aktivity pro vyjmutou zásilku (Bq)
Ba-135m	2×10^1	6×10^{-1}	1×10^2	1×10^6
Ge-69	1×10^0	1×10^0	1×10^1	1×10^6
Ir-193m	4×10^1	4×10^0	1×10^4	1×10^7
Ni-57	6×10^{-1}	6×10^{-1}	1×10^1	1×10^6
Sr-83	1×10^0	1×10^0	1×10^1	1×10^6
Tb-149	8×10^{-1}	8×10^{-1}	1×10^1	1×10^6
Tb-161	3×10^1	7×10^{-1}	1×10^3	1×10^6

"

[Změna poznámky tabulky (a) v německé verzi se nevztahuje na anglickou verzi.]

Změnit poznámku tabulky (b) následovně:

– [První změna poznámky tabulky (b) v německé verzi se nevztahuje na anglickou verzi.]

– Na konci úvodní věty doplnit:

"(zohledňují se pouze hodnoty aktivity mateřského nuklidu)".

– Po "Th-nat" a "U-nat", vložit odkaz na poznámku pod čarou 6.

Poznámka pod čarou zní:

“⁶V případě Th-natural, je mateřský nuklid Th-232, v případě U-natural je mateřský nuklid U-238.”.

V poznámce (c), nahradit “dávkové intenzity” za:

“příkonu dávkového ekvivalentu”.

2.2.7.2.2.2

V odstavci (a) nahradit "International Basic Safety Standards for Protection against Ionizing Radiation and for the Safety of Radiation Sources, Safety Series No.115, IAEA, Vídeň (1996)" za :

“Radiation Protection and Safety of Radiation Sources: International Basic Safety Standards, IAEA Řada bezpečnostních standardů č. GSR část 3, IAEA, Vídeň (2014)”.

V (b), na konci nahradit "International Basic Safety Standards for Protection against Ionizing Radiation and for the Safety of Radiation Sources, Safety Series No.115, IAEA, Vienna (1996)" za

"GSR část 3".

2.2.7.2.2.3 Nahradit "dceřiný radionuklid" za: "dceřiný radionuklid" (dvakrát).

Na konci, nahradit "dceřinné nuklidy" za:

"dceřinné nuklidy".

V češtině navrhuji ponechat termín "dceřiný nuklid" jako v ADR.

2.2.7.2.3.1.2 V odstavci (c), smazat:

"které splňují požadavky uvedené v 2.2.7.2.3.1.3,".

V odstavci (c), smazat pododstavec (ii) a přechýšovat pododstavec (iii) jako (ii).

2.2.7.2.3.1.3 Změnit následovně:

"2.2.7.2.3.1.3 (Vypuštěno)".

2.2.7.2.3.2 V úvodní větě před odstavcem (a), nahradit "dvou" za: "tří".

Na konci pododstavce (b) (iii), nahradit tečku za středník. Doplnit následující nový pododstavec (c):

"(c) SCO-III: A velký tuhý předmět, který vzhledem ke své velikosti nemůže být přepravován v typu obalu uvedeného v ADR, a pro který:

- (i) Všechny uzávěry jsou utěsněny, aby se zabránilo úniku radioaktivních látek za podmínek definovaných v 4.1.9.2.4 (e);
- (ii) Vnitřek objektu je, pokud možno, suchý;
- (iii) Nefixovaná kontaminace na vnějším povrchu nepřekračuje limity uvedené v 4.1.9.1.2; a
- (iv) součet nefixované a fixované kontaminace na nepřístupném povrchu v průměru přes 300 cm² nepřekračuje 8 × 10⁵ Bq/cm² pro beta a gama zářiče a alfa zářiče s nízkou toxicitou, nebo 8 × 10⁴ Bq/cm² pro všechny ostatní alfa zářiče;

2.2.7.2.3.3.5 V odstavci (b), po "1,4 kg padající volným pádem", nahradit "z 1 m" za:

"z výšky 1 m".

V odstavci (c), po "1,4 kg padající volným pádem", nahradit "z 1 m" za:

"z výšky 1 m".

2.2.7.2.3.3.7 V pododstavci (b), nahradit "se vzorkem" za:

"a vzorek".

V pododstavci (e), nahradit "a tato voda" za

"a tato voda a vzorek".

2.2.7.2.3.3.8 V odstavci (a) (ii), nahradit "se musí" za: "se musí poté". *Není relevantní pro čj, již takto přeloženo.*

2.2.7.2.3.4.1 V odstavci (a), nahradit "příkonu dávkového ekvivalentu" za: "příkonu dávkového ekvivalentu". *Není relevantní pro čj, již takto přeloženo.*

2.2.7.2.3.5 [Změna prvního pododstavce v německé verzi se nevztahuje na anglickou verzi.]

V odstavci (e), nahradit "mez pro zásilku daná v" za:

"požadavky v".

2.2.7.2.3.6 Na začátku nahradit "Štěpné látky" za: "Štěpné látky".

Není relevantní pro čj, již takto přeloženo.

2.2.7.2.4.1.2 Nahradit "dávkový příkon" za: "příkon dávkového ekvivalentu".

2.2.7.2.4.1.3 V odstavci (a), nahradit "příkon dávkového ekvivalentu" za: "příkon dávkového ekvivalentu". *Není relevantní pro čj, již takto přeloženo.*

Na konci odstavce (c), smazat:

"a".

Na konci odstavce (d), nahradit tečku za středník. Přidat další následující odstavce (e) a (f):

"(e) (Vyhrazeno);

(f) pokud kus obsahuje štěpné látky, platí jedno z ustanovení v 2.2.7.2.3.5 (a) až (f)."

2.2.7.2.4.1.4 Na konci odstavce (a), smazat:

"a".

Na konci současného odstavce (b) (ii), nahradit "." za:

"; a".

Přidat další odstavec (c):

"(c) Pokud kus obsahuje štěpné látky, platí jedno z ustanovení v 2.2.7.2.3.5 (a) až (f)."

2.2.7.2.4.1.7 Na konci odstavce (c) (ii), smazat:

a".

Na konci odstavce (d), nahradit "." za:

"; a".

Přidat další odstavec (e):

"(e) Pokud obal obsahoval štěpné látky, platí jedno z ustanovení v 2.2.7.2.3.5 (a) až (f) nebo jedno z ustanovení pro vynětí v 2.2.7.1.3."

Oddíl 2.2.8

2.2.8.1.1 [Změna ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]

2.2.8.1.5.2 Ve druhé větě, nahradit "přiřazení" za:

"klasifikaci".

Ve druhé větě, nahradit "směrnice pro zkoušení OECD 404⁶ nebo 435⁷" za:

"směrnice pro zkoušení OECD^{7,8,9,10}".

Přečíslovat současné poznámky pod čarou 6 a 7 na 7 a 8.

Přečíslovat současnou poznámku pod čarou 8 na 10.

V poznámce pod čarou 10 (současná poznámka 8), mezi "Test" a "(TER)" vložit

"Method".

Změnit poznámku pod čarou 9 následovně:

"⁹ OECD Guideline for the testing of chemicals No. 431 "In vitro skin corrosion: reconstructed human epidermis (RHE) test method" 2016."

Ve třetí větě nahradit "směrnice pro zkoušení OECD 430⁸ nebo 431⁹" za:

"směrnice pro zkoušení OECD^{7,8,9,10}".

Na konci odstavce doplnit následující novou větu:

"Pokud výsledky *in vitro* testu naznačují, že látka nebo směs je žíravá a není zařazena do obalové skupiny I, ale zkušební metoda neumožňuje rozlišení mezi obalovými skupinami II a III, považuje se za obalovou skupinu II."

2.2.8.1.6.2 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

2.2.8.1.6.3.3 Na konci přidat následující novou větu:

"Pro tuto metodu výpočtu se použijí obecné koncentrační limity, pokud se v prvním kroku pro posouzení látek v obalové skupině I použije 1 % látek a v dalších krocích 5 %."

2.2.8.1.6.3.4 Smazat poslední větu.

Pododdíl 2.2.9

2.2.9 Přečíslovat současné poznámky pod čarou 10 až 17 na poznámky pod čarou 11 až 18.

2.2.9.1.7 [Změna odstavce (g) v německé verzi se nevztahuje na anglickou verzi.]

- 2.2.9.1.10.6** Nahradit ", jinak neklasifikované pod RID" za:
 “, které nepřekračují klasifikační kritéria žádné jiné třídy nebo jiné látky ve třídě 9”.
- 2.2.9.1.11** [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 2.2.9.1.14** V poznámce pod čarou 18 (současná 17), odstranit:
 "který se používá jako chladicí prostředek".
- 2.2.9.3** Pro M11, “Jiné látky a předměty, které během přepravy představují nebezpečí ...”, po “3359 ZAPLYNOVANÁ JEDNOTKA”, vložit
 “3363 NEBEZPEČNÉ VĚCI V PŘEDMĚTECH nebo”.

Kapitola 2.3

- 2.3.2** V nadpisu změnit "třídy 4.1" následovně: "třídy 1 a třídy 4.1".
- 2.3.2.1** Změnit následovně:
- "2.3.2.1** Za účelem stanovení kritérií pro nitrocelulózu se musí provést Bergmann-Junkův test nebo test pomocí methyl fialového papíru dle Příručky zkoušek a kritérií dodatku 10 (viz kapitola 3.3, zvláštní ustanovení 393 a 394). Pokud existují pochybnosti o tom, že teplota vznícení nitrocelulózy je výrazně vyšší než 132 ° C v případě testu Bergmann-Junkova testu nebo vyšší než 134,5 ° C v případě testu pomocí methyl fialového papíru, měla by se zkouška teploty vznícení, popsaná v 2.3.2.5, provést před provedením těchto zkoušek. Pokud je teplota vznícení směsi nitrocelulózy vyšší než 180 ° C nebo teplota vznícení plastifikované nitrocelulózy vyšší než 170 ° C, lze bezpečně provést Bergmann-Junkův test nebo test pomocí methyl fialového papíru.”
- 2.3.2.2 až**
- 2.3.2.5** Smazat.
- 2.3.2.6** se stane 2.3.2.2.
 V textu změnit "2.3.2.9 a 2.3.2.10" následovně:
 "2.3.2.5".
- 2.3.2.7** se stane 2.3.2.3.
 V textu nahradit "Před sušením za podmínek uvedených v pododdílu 2.3.2.6 musí být látky odpovídající pododdílu 2.3.2.2" za
 “Před sušením za podmínek uvedených v 2.3.2.2, plastifikovaná nitrocelulóza musí být”.
- 2.3.2.8** se stane **2.3.2.4**.
 V textu nahradit " Slabě nitrovaná nitrocelulóza podle pododdílu 2.3.2.1 je nejdříve podrobena předsušení podle podmínek uvedených v pododdílu 2.3.2.7;" za
 “ Slabě nitrovaná nitrocelulóza podle pododdílu 2.3.2.1 je nejdříve podrobena předsušení podle podmínek uvedených v 2.3.2.3.”.
- 2.3.2.9** Smazat.
- 2.3.2.10** se stane **2.3.2.5**.
 V nadpisu smazat "a 2.3.2.2".
- 2.3.3.2** Přecíslovat poznámku pod čarou 18 na 19.

ČÁST 3

Kapitola 3.1

- 3.1.2.8.1** Přidat následující nový pododdíl **3.1.2.8.1.4**:
- "3.1.2.8.1.4** Pouze pro UN 3077 a 3082, může být jako oficiální pojmenování pro přepravu použit technický název uvedený velkými písmeny ve sloupci 2 tabulky A kapitoly 3.2, za předpokladu, že tento název neobsahuje “J.N.” a že látka nemá přiřazené zvláštní ustanovení 274. Musí být použito oficiální pojmenování pro přepravu, které nejvhodněji popisuje látku nebo směs např:
 UN 3082 LÁTKA OHROŽUJÍCÍ ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ, KAPALNÁ, J.N. (BARVA)

UN 3082 LÁTKA OHROŽUJÍCÍ ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ, KAPALNÁ, J.N., (VÝROBKY KOSMETICKÉ).”

Kapitola 3.2

Tabulka A

Přidat následující nové položky ve správném pořadí:

UN číslo	Pojmenování a popis	Třída	Klasifikační kód	Obalová skupina	Bezpečnostní značka	Zvláštní ustanovení	Omezené množství a vyňaté množství		Obaly			Přemístitelné cisterny a kontejnery pro volně ložené látky		Cisterny RID		Přepavní kategorie	Zvláštní ustanovení pro přepravu			Spěšná	Identifikační číslo nebezpečnosti
									Pokyny pro balení	Zvláštní ustanovení pro ob.	Ustanovení o společném balení	Pokyny	Zvláštní ustanovení	Tank code	Zvláštní ustanovení		Kusů	Ve volně loženém stavu	Nakládku, vykládku a manipulaci		
(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
0511	ROZBUŠKY, ELEKTRONICKÉ programovatelné pro trhací práce	1	1.1B		1 (+13)		0	E0	P131		MP23					1	W2		CW1		1.1.B
0512	ROZBUŠKY, ELEKTRONICKÉ programovatelné pro trhací práce	1	1.4B		1.4		0	E0	P131		MP23					2	W2		CW1		1.4.B
0513	ROZBUŠKY, ELEKTRONICKÉ programovatelné pro trhací práce	1	1.4S		1.4	347	0	E0	P131		MP23					4	W2		CW1	CE1	1.4.S
3549	ODPAD MEDICÍNSKÝ, KATEGORIE A, OHROŽUJÍCÍ LIDI, tuhý, nebo ODPAD MEDICÍNSKÝ, KATEGORIE A, OHROŽUJÍCÍ pouze ZVÍŘATA, tuhý	6.2	I3		6.2	395	0	E0	P622 LP622		MP2					0	W9		CW13 CW18 CW26 CW28	CE14	606

Změnit následující položky:

UN č.	Sloupec	Změna
0005	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0007	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0012	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0014	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0033	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0037	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0130	(2)	[Změna v německé verzi se nevztahuje na anglickou verzi.]
0136	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0167	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0180	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0238	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0240	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0242	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0279	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0291	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0294	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0295	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0324	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0326	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0327	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0330	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0338	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0339	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0340	(6)	Vložit: "393".
0341	(6)	Vložit: "393".
0342	(6)	Vložit: "393".

UN č.	Sloupec	Změna
0343	(6)	Vložit: "393".
0348	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0369	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0371	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0413	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0414	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0417	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0426	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0427	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0453	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0457	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0458	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0459	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
0460	(8)	Za "P130", přidat: "LP101".
1002	(6)	Smazat "660". Vložit: "392".
1006	(6)	Smazat "660". Vložit: "392".
1010	(2)	Změnit pojmenování a popis následovně: " BUTADIENY, STABILIZOVANÉ nebo BUTADIENY, SMĚS S UHLOVODÍKY, STABILIZOVANÁ, obsahující více než 40 % butadienů".
1013	(6)	Smazat "660". Vložit: "392".
1046	(6)	Smazat "660". Vložit: "392".
1056	(6)	Smazat "660". Vložit:"392".

UN č.	Sloupec	Změna
1058	(6)	Smazat "660". Vložit: "392".
1065	(6)	Smazat "660". Vložit: "392".
1066	(6)	Smazat "660". Vložit: "392".
1080	(6)	Smazat "660". Vložit: "392".
1323	(2)	[Změna v německé verzi se nevztahuje na anglickou verzi.]
1458	(2)	[Změna v německé verzi se nevztahuje na anglickou verzi.]
1952	(6)	Smazat "660". Vložit: "392".
1956	(6)	Smazat "660". Vložit: "392".
2036	(6)	Nahradit "660" za: "392".
2037 (all en-tries)	(6)	Za "303", vložit: "327".
	(8)	Za "P003", vložit: "LP200".
	(9a)	Za "PP17", proti "P003", vložit: "PP96". Proti "LP200", vložit: "L2".
2211	(6)	Přidat: "675".
2383	(6)	Smazat "386".
2522	(2)	Na konci přidat: ", STABILIZOVANÝ".
	(6)	Vložit: "386".
2555	(6)	Před "541", vložit: "394".
2556	(6)	Před "541", vložit: "394".
2557	(6)	Před "541", vložit: "394".
2683	(20)	Nahradit "86" za: "836".

UN č.	Sloupec	Změna
2794	(8)	Smazat "P801a".
2795	(8)	Smazat "P801a".
2800	(8)	Nahradit "P801a" za: "P801".
2913	(2)	Nahradit "(SCO-I or SCO-II)" za: "(SCO-I, SCO-II or SCO-III)".
3028	(8)	Smazat "P801a".
3070	(6)	Nahradit "660" za: "392".
3091	(6)	Po "387", vložit: "390".
3163	(6)	Nahradit "660" za: "392".
3164	(9a)	Vložit: "PP32".
3291 (obě položky)	(4)	Smazat "II".
3297	(6)	Nahradit "660" za: "392".
3298	(6)	Nahradit "660" za: "392".
3299	(6)	Nahradit "660" za: "392".
3314	(6)	Přidat: "675".
3325	(2)	Před "(LSA-III)", smazat čárku. Není relevantní pro čj.
3363	(2)	Na začátku vložit: "NEBEZPEČNÉ VĚCI V PŘEDMĚTECH nebo".
3380	(6)	Přidat: "394".
3481	(6)	Po "387", vložit: "390".
3500	(9a)	Vložit: "PP97".
3537	(6)	Smazat "667".
3538	(6)	Smazat "667".
3539	(6)	Smazat "667".
3540	(6)	Smazat "667".
3541	(6)	Smazat "667".
3542	(6)	Smazat "667".
3543	(6)	Smazat "667".

UN č.	Sloupec	Změna
3544	(6)	Smazat "667".
3545	(6)	Smazat "667".
3546	(6)	Smazat "667".
3547	(6)	Smazat "667".
3548	(6)	Smazat "667".

Tabulka B

Změnit následující položky:

Název a popis	UN číslo	Změna
BUTADIENY, STABILIZOVANÉ nebo BUTADIENY, SMĚS S UHLOVODÍKY, STABILIZOVANÁ, které mají při 70 °C tenzi par nepřesahující 1,1 MPa (11 bar) a jejichž hustota při 50 °C není nižší než 0,525 kg/l	1010	Změnit pojmenování a popis ve sloupci "Pojmenování a popis" následovně: "BUTADIENY, STABILIZOVANÉ nebo BUTADIENY, SMĚS S UHLOVODÍKY, STABILIZOVANÁ, obsahující více než 40 % butadienů".
CHLOREČNANY A BORITANY, SMĚS	1458	[Změna v německé verzi se nevztahuje na anglickou verzi.]
FERROCER	1323	[Změna v německé verzi se nevztahuje na anglickou verzi.]
2-DIMETHYLAMINOETHYLME THAKRYLÁT (2-DIMETHYLAMINOETHYL-METHAKRYLÁT)	2522	Na konci pojmenování a popisu ve sloupci "Pojmenování a popis" přidat: ", STABILIZOVANÝ".
LÁTKA RADIOAKTIVNÍ, S NÍZKOU SPECIFICKOU AKTIVITOU (LSA-III), ŠTĚPNÁ	3325	Ve sloupci "Pojmenování a popis", smazat čárku před "(LSA-III)". Není relevantní pro čj.
LÁTKA, RADIOAKTIVNÍ - POVRCHOVĚ KONTAMINOVANÉ PŘEDMĚTY (SCO-I nebo SCO-II), jiné než štěpné nebo vyjmuté štěpné	2913	Ve sloupci "Pojmenování a popis", nahradit "(SCO-I nebo SCO-II)" za: "(SCO-I, SCO-II nebo SCO-III)".
TRINITROCHLORBENZEN (PIKRYLCHLORID), VLHČENÝ nejméně 10 % hm. vody	3365	Ve sloupci "Pojmenování a popis", vložit čárku před "VLHČENÝ". Není relevantní pro čj.
TRINITROFENOL (Kyselina PIKROVÁ), VLHČENÝ(Á) nejméně 10 % hm. vody	3364	Ve sloupci "Pojmenování a popis", vložit čárku před "VLHČENÝ(Á)". Není relevantní pro čj.

Vložit následující nové položky v abecedním pořadí:

Název a popis	UN číslo	Poznámka	NHM kód
NEBEZPEČNÉ VĚCI V PŘEDMĚTECH	3363		8+++++
ROZBUŠKY, ELEKTRONICKÉ programovatelné pro trhací práce	0511		360300
ROZBUŠKY, ELEKTRONICKÉ programovatelné pro trhací práce	0512		360300
ROZBUŠKY, ELEKTRONICKÉ programovatelné pro trhací práce	0513		360300
ODPAD MEDICÍNSKÝ, KATEGORIE A, OHROŽUJÍCÍ LIDI, tuhý	3549		382530
ODPAD MEDICÍNSKÝ, KATEGORIE A, OHROŽUJÍCÍ pouze ZVÍŘATA, tuhý	3549		382530

Kapitola 3.3

- 169** [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 188** [Změny odstavců (d) a (e) v německé verzi se nevztahují na anglickou verzi.]
V odstavcích (g) a (h), nahradit "kdy jsou baterie" za: "kdy jsou články nebo baterie".
- 237** Nahradit "pododdílu 33.2.1" za: "pododdílu 33.2".
- 241** Ve druhé větě, nahradit "zkoušce č 1 v Příručce zkoušek a kritérií, části III, pododdílu 33.2.1.4 za: "zkoušce N.1 v Příručce zkoušek a kritérií, části III, pododdílu 33.2.4"
- 249** [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 301** Změnit první větu následovně:
- Nahradit "se vztahuje na stroje nebo přístroje" za:
"se vztahuje na předměty jako stroje, přístroje nebo zařízení".
 - Nahradit "stroje nebo přístroje" za:
"předměty".
- Ve druhé větě nahradit "stroje nebo přístroje" za:
"předměty".
- Ve třetí větě nahradit "stroje nebo přístroje" za:
"předměty".
- Ve čtvrté větě nahradit "stroje nebo přístroje" za:
"předměty".
- V páté větě nahradit "stroje a přístroje obsahují" za:
"předměty obsahují".
- Smazat POZNÁMKU na konci.
- 309** V posledním odstavci nahradit "vyhovět zkouškám 8(a), (b) a (c)" za:
"vyhovět kritériím pro klasifikaci jako emulze, suspenze nebo gelu dusičnanu amonného, meziprojektu pro trhavinu (ANE)".
- 310** V předposledním odstavci smazat:
"a zabaleny podle pokynu pro balení P 908 pododdílu 4.1.4.1 nebo LP 904 pododdílu 4.1.4.3, jak je to náležité".

327

V první větě nahradit "Odpadové aerosoly zasílané" za:

"Odpadové aerosoly a odpadové plynové kartuše zasílané"

V první větě nahradit "přepřavovány pod touto položkou" za:

"přepřavované pod UN 1950 nebo 2037, jak je to vhodné, za účelem".

Po třetí větě vložit následující novou větu:

"Odpadové plynové kartuše, jiné než netěsné nebo závažně deformované, musí být balené podle pokynu pro balení P003 a zvláštní ustanovení pro balení PP17 a PP96, nebo pokynu pro balení LP200 a zvláštního ustanovení pro balení L2."

V páté větě (současná čtvrtá věta), nahradit "aerosoly musí být přepřavovány v záchranných obalech" za: "aerosoly a plynové kartuše musí být přepřavovány v záchranných tlakových nádobách nebo záchranných obalech".

V POZNÁMCE nahradit "nesmějí být odpadové aerosoly" za:

"nesmějí být odpadové aerosoly a odpadové plynové kartuše".

Na konci přidat následující nový odstavec:

"Odpadové plynové kartuše, které byly naplněny nehořlavými, netoxickými plyny třídy 2, skupiny A nebo O a byly proraženy, nepodléhají RID."

356

Po "do železničních vozů, vozidel, plavidel" přidat:

", strojů, motorů".

360

Nahradit "zařazena pod položku" za:

"přiřazena pod položku".

Na konec přidat následující větu:

"Lithiové baterie instalované v nákladních dopravních jednotkách, které jsou konstruovány pouze pro externí napájení dopravních jednotek, musí být zařazeny pod položku UN 3536 BATERIE LITHIOVÉ UMÍSTĚNÉ V NÁKLADNÍ DOPRAVNÍ JEDNOTCE lithium-iontové baterie nebo lithium-kovové baterie."

370

Změnit úvodní větu následovně:

"Tato položka se vztahuje pouze na dusičnan amonný, který splňuje jedno z následujících kritérií:"

Očíslovat první odrážku jako (a) a druhou odrážku jako (b).

Na konci odrážky (a) (současná první odrážka) nahradit "a" za:

"nebo".

Vložit následující nový odstavec na konec, po odstavci (b):

"Tato položka nesmí být použita pro dusičnan amonný, pro který již existuje oficiální pojmenování pro přepravu v tabulce A kapitoly 3.2, včetně dusičnanu amonného smíšeného s topným olejem (ANFO) nebo jakékoli obchodní třídy dusičnanu amonného."

376

Změnit POZNÁMKU následovně:

"POZNÁMKA: Při posuzování, zda je článek nebo baterie poškozený nebo vadný, musí být provedeno posouzení nebo hodnocení na základě bezpečnostních kritérií od výrobce článku, baterie nebo produktu nebo od technického odborníka se znalostmi bezpečnostních prvků článku nebo baterie. Posouzení nebo hodnocení může mimo jiné zahrnovat následující kritéria:

- (a) Akutní nebezpečí jako je únik plynu, ohně, nebo elektrolytu;
- (b) Použití nebo zneužití článku nebo baterie;
- (c) Známky fyzického poškození, jako je deformace krytu článku nebo baterie nebo barvy na krytu;
- (d) Ochrana proti vnějšímu a vnitřnímu zkratu, jako je napěťové nebo izolační opatření;
- (e) Stav článku nebo bezpečnostních prvků baterie; nebo
- (f) Poškození jakýchkoliv bezpečnostních vnitřních částí jako je systém řízení baterie."

[Změna poslední věty v německé verzi se nevztahuje na anglickou verzi.]

- 377 V posledním odstavci smazat:
 “a baleny podle pokynu pro balení P908 v 4.1.4.1 nebo LP904 v 4.1.4.3, jak je to náležité”.
- 379 V (d) (i), nahradit "ISO 11114-1:2012" za: "ISO 11114-1:2012 + A1:2017".
- 388 Na konci sedmého odstavce přidat následující větu:
 “Lithium-iontové nebo lithium-kovové baterie instalované v nákladních dopravních jednotkách, které jsou konstruovány pouze pro externí napájení dopravních jednotek, musí být zařazeny pod položku UN 3536 BATERIE LITHIOVÉ UMÍSTĚNÉ V NÁKLADNÍ DOPRAVNÍ JEDNOTCE lithium-iontové baterie nebo lithium-kovové baterie.”
- 390 Změnit následovně:
- "390 Pokud kus obsahuje kombinaci lithiových baterií obsažených v zařízení a lithiových baterií balených se zařízením, platí následující požadavky pro označení kusu a přepravní doklad:
- (a) kus musí být označen "UN 3091" nebo "UN 3481", jak je to vhodné. Pokud kus obsahuje lithium-iontové baterie i lithium-kovové baterie balené se zařízením a obsažené v zařízení, musí být kus označen podle požadavků pro oba typy baterií. Knoflíkové baterie instalované v zařízení (včetně desek plošných spojů) však nemusí být brány v úvahu;
- (b) v přepravním dokladu musí být uvedeno “UN 3091 BATERIE LITHIOVÉ KOVOVÉ BALENÉ SE ZAŘÍZENÍM” nebo “UN 3481 BATERIE LITHIUM-IONTOVÉ BALENÉ SE ZAŘÍZENÍMI”, jak je to vhodné. Pokud kus obsahuje jak lithium-kovové baterie a lithium-iontové baterie balené se zařízením tak i obsažené v zařízení, pak musí být v přepravním dokladu uvedeno oboje “UN 3091 BATERIE LITHIOVÉ KOVOVÉ BALENÉ SE ZAŘÍZENÍM” a “UN 3481 BATERIE LITHIUM-IONTOVÉ BALENÉ SE ZAŘÍZENÍMI”.
- 392 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
 Nahradit
- "393–
- 499" (Vyhrazeno)" za:
- "396–
- 499 (Vyhrazeno)".
- 556 Změnit následovně:
- "556 (Vypuštěno)".
- 594 [Změny v německé verzi se nevztahují na anglickou verzi.]
- 653 V první odrážce nahradit "pro výrobu a zkoušení " za:
 " pro výrobu, zkoušení a plnění ".
- 658 V úvodní větě nahradit nahradit "EN ISO 9994:2006 + A1:2008" za:
 "EN ISO 9994:2019".
- 660 Změnit následovně:
- "660 (Vypuštěno)".
- 667 V odstavcích (a), (b) a (b) (ii), nahradit "motoru, stroji nebo předmětu" za:
 "motoru nebo stroji".
 V odstavci (b) (i), nahradit "motorech, strojích nebo předmětech" za:
 "motorech nebo strojích".
 V odstavci (c), nahradit "motorech, strojích nebo předmětech" za:
 "motorech nebo strojích".
- 671 Na konci přidat následující nový odstavec:
 “Soupravám obsahujícím pouze nebezpečné zboží, k nimž není přiřazena žádná obalová skupina, se přidělí přepravní kategorie 2 pro vyplnění přepravních dokladů a vynětí z platnosti pro množství přepravovaná jednou dopravní jednotkou (viz 1.1.3.6).”

- 672** Na začátku první věty nahradit “Stroje a přístroje” za “Předměty, jako stroje, přístroje nebo zařízení”. Ve druhé odrážce nahradit “stroj nebo přístroj” za “předmět”.
- Přidat následující nové zvláštní ustanovení:
- "393** Nitrocelulóza musí splňovat kritéria Bergmann-Junkova testu nebo testu pomocí methyl fialového papíru dle Příručky zkoušek a kritérií, dodatku 10. Zkoušky typu 3 (c) nemusí být použity.”
- "394** Nitrocelulóza musí splňovat kritéria Bergmann-Junkova testu nebo testu pomocí methyl fialového papíru dle Příručky zkoušek a kritérií, dodatku 10.”
- "395** Tato položka smí být použita pouze pro tuhé medicínské odpady kategorie A přepravované k likvidaci.”
- "675** Je zakázána společná nakládka kusů obsahujících tyto nebezpečné věci s látkami a předměty třídy 1, s výjimkou 1.4S.”

Kapitola 3.5

- 3.5.2** [Změny v německé verzi se nevztahuje na anglickou verzi.]
- 3.5.3.1** [Změny v německé verzi se nevztahuje na anglickou verzi.]

ČÁST 4

Kapitola 4.1

- 4.1.1** V POZNÁMCE nahradit "(třída 6.2)" za:
- "(Třída 6.2, UN 2814 a 2900)".
- V POZNÁMCE změnit text v závorkách na konci věty následovně:
- "(P 201, P 207 and LP 200 pro třídu 2 a P 620, P 621, P 622, IBC 620, LP 621 a LP 622 pro třídu 6.2)".
- 4.1.1.1** [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 4.1.1.3** se stane **4.1.1.3.1**.
- Smazat poslední větu.
- Vložit následující nový pododdíl:
- "4.1.1.3 Typ obalu".**
- Přidat následující nový **4.1.1.3.2**:
- "4.1.1.3.2** Obaly, včetně IBC a velkých obalů mohou odpovídat jednomu nebo více úspěšně ověřeným konstrukčním typům a mohou být označeny více než jednou značkou.”
- 4.1.1.5.1** [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 4.1.1.10** [Změny ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 4.1.1.21.6** V tabulce 4.1.1.21.6, pro UN 3291, ve sloupci (4) smazat: "II".
- 4.1.3.1** Ve čtvrtém pododstavci, v řádce pro “L”, nahradit “specifická pro RID” za “specifická pro RID a ADR”.
- 4.1.4.1**
- P 001** Pro "Samostatné obaly/Kompozitní obaly", v poslední položce, nahradit "tuhého plastu nebo pěnového plastu" za:
- "pěnového plastu nebo tuhého plastu".
- P 002** Pro "Samostatné obaly/Kompozitní obaly", v poslední položce, nahradit "tuhého plastu nebo pěnového plastu (6PH2 nebo 6PH1^(e))" za:
- "pěnového plastu nebo tuhého plastu (6PH1 nebo 6PH2^(e))".
- P 003** [První změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- Pro zvláštní ustanovení pro balení **PP16**, v POZNÁMKA 2, nahradit “P801a” za “P801”.
- Pro zvláštní ustanovení pro balení PP32, po “3358”, vložit “a velké předměty zasílané pod UN 3164”.
- Vložit následující nové zvláštní ustanovení pro balení:
- "PP 96** Pro UN 2037 odpadové plynové kartuše přepravované podle zvláštního ustanovení 327

v kapitole 3.3, musí být obaly přiměřeně větrány, aby se zabránilo vytváření nebezpečného ovzduší a nárůstu tlaku.”

P 006 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

P 200 V (5) (a), po "zvláštní ustanovení pro balení "o"", vložit:

"(10),".

V (5) (b), ve druhém pododstavci po " zvláštní ustanovení pro balení "o"", vložit:

"(10),".

V (5) (b) (i), po " zvláštní ustanovení pro balení "r"", vložit:

"(10),".

V odstavci (11), změnit tabulku následovně:

- Smazat pátý řádek ("ISO 24431:2006").
- V pátém řádku (současný řádek šest) ve sloupci "Číslo", nahradit
"ISO 11372:2011" za:
"EN ISO 11372:2011".
- V pátém řádku (současný řádek šest) ve sloupci "Název normy" smazat poznámku.
- V šestém řádku (současný sedmý řádek) ve sloupci " Číslo", nahradit
"ISO 13088:2011" za:
"EN ISO 13088:2011".
- šestém řádku (současný sedmý řádek) ve sloupci "Název normy", smazat poznámku.

V odstavci (12) 3.4, nahradit "EN ISO 14245:2010 nebo EN ISO 15995:2010" za:

"EN ISO 14245:2010, EN ISO 14245:2019, EN ISO 15995:2010 nebo EN ISO 15995:2019".

V odstavci (13) 2.4, nahradit "EN ISO 11114-1:2012 a EN 11114-2:2013" za:

"EN ISO 11114-1:2012 + A1:2017 a EN ISO 11114-2:2013".

V tabulce 2, nahradit hodnoty ve sloupci "LC₅₀ in ml/m³" následovně:

- Pro UN 1859 nahradit "450" za "922".
- Pro UN 2188 nahradit "20" za "178".
- Pro UN 2202 nahradit "2" za "51".
- Pro UN 2534 nahradit "600" za "2810".
- Pro UN 2676 nahradit "20" za "178".

P 206 V nadpisu posledního řádku pokynu pro balení, nahradit "Zvláštní ustanovení pro balení" za:

"Zvláštní ustanovení pro balení ". *Není relevantní pro čj.*

Vložit následující nové zvláštní ustanovení pro balení:

"**PP97** Pro hasicí látky přiřazené k UN 3500 je maximální zkušební doba pro periodickou inspekci 10 let. Mohou být přepravovány v lahvích o nejvyšším hydraulickém vnitřním objemu 450 l, odpovídajících příslušným požadavkům kapitoly 6.2."

P 207 Ve zvláštním ustanovení pro balení **PP87**, nahradit "hořlavého prostředí" za:

"nebezpečného prostředí".

P 301 [První změna odstavce (1) v německé verzi se nevztahuje na anglickou verzi.]

V poslední větě odstavce (1) nahradit "nádobu" za:

"primární ochrannou nádobu".

[Změna předposlední věty odstavce (2) v německé verzi se nevztahuje na anglickou verzi.]

V poslední větě odstavce (2) nahradit "nádobu" za:

"primární ochrannou nádobu".

P 400

V odstavci (2), v první větě smazat:

"šroubové".

V odstavci (2), po první větě vložit následující novou větu:

"Vnitřní obaly musí mít šroubové uzávěry nebo uzávěry, které fyzicky drží na místě způsobem, jenž je schopen zabránit zpětnému uvolnění nebo uvolnění uzávěrů vlivem nárazů nebo vibrací během přepravy."

V odstavci (3), v první větě smazat:

"šroubové".

V odstavci (3), po první větě vložit následující novou větu:

"Vnitřní obaly musí mít šroubové uzávěry nebo uzávěry, které fyzicky drží na místě způsobem, jenž je schopen zabránit zpětnému uvolnění nebo uvolnění uzávěrů vlivem nárazů nebo vibrací během přepravy."

P 404

Změnit odstavec (1), pod "Vnitřní obaly", následovně:

– V prvním odstavci smazat:

"a mít šroubové uzávěry".

– Ve druhém odstavci smazat:

"šroubové".

– Před poslední větou ("Vnější obaly musí mít nejvyšší čistou (netto) hmotnost 125 kg.") přidat následující nový třetí odstavec:

"Vnitřní obaly musí mít šroubové uzávěry nebo uzávěry, které fyzicky drží na místě způsobem, jenž je schopen zabránit zpětnému uvolnění nebo uvolnění uzávěrů vlivem nárazů nebo vibrací během přepravy."

V odstavci (2), mezi ", 1B1" a ", 1N1", vložit: ", 1B2".

P 410

Změnit následovně poznámku d tabulky:

"(d) U látek obalové skupiny II mohou být tyto obaly použity pouze v případě, že jsou přepravovány v uzavřeném voze nebo uzavřeném kontejneru."

Pro "Samostatné obaly/Kompozitní obaly" v poslední položce nahradit "tuhého nebo pěnového plastu" za "pěnového plastu nebo tuhého plastu".

P 504

[Změna ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]

P 601

[Změny v německém znění se nevztahují na anglické znění.]

P 602

[Změny v německém znění se nevztahují na anglické znění.]

Vložit následující nový pokyn pro balení: "

P 622	POKYNY PRO BALENÍ	P 622
Tento pokyn se vztahuje na odpad UN 3549 přepravovaný k likvidaci.		
Dovoleny jsou následující obaly, pokud jsou splněna všeobecná ustanovení pro balení oddílů 4.1.1 a 4.1.3:		
Vnitřní obaly	Mezi-obaly	Vnější obaly
kov plast	kov plast	Bedny ocel (4A) hliník (4B) kov, kromě oceli a hliníku (4N) překližka (4D) lepenka (4G) tuhý plast (4H2) Sudy ocel (1A2) hliník (1B2) kov, kromě oceli a hliníku (1N2) překližka (1D) lepenka (1G) plast (1H2) Kanistry ocel (3A2) hliník (3B2) plast (3H2)
Vnější obal musí splňovat parametry obalové skupiny I pro tuhé látky.		
Další požadavky: 1. Křehké předměty musí být buď v pevném vnitřním obalu, nebo v pevném meziobalu. 2. Vnitřní obaly obsahující ostré předměty, jako je rozbité sklo a jehly, musí být tuhé a odolné proti propíchnutí. 3. Vnitřní obal, meziobal a vnější obal musí být schopen zadržet kapaliny. Vnější obaly, které nejsou vzhledem ke konstrukci schopny zadržet kapaliny, musí být vybaveny vložkou nebo vhodným opatřením k zadržování kapalin. 4. Vnitřní obal a/nebo meziobal může být flexibilní. Pokud jsou použity flexibilní obaly, musí být schopny Splnit zkoušku rázové houževnatosti nejméně 165 g podle normy ISO 7765-1:1988 "Plastové folie a tenké desky - Stanovení rázové houževnatosti metodou padajícího tlouku – Část 1: Stupňovitá metoda" a zkoušku odolnosti proti dalšímu trhání nejméně 480 g v rovnoběžných i kolmých rovinách vzhledem k délce vaku podle normy ISO 6383-2:1983 "Plasty. Fólie. Stanovení odolnosti proti dalšímu trhání. Část 2: Elmendorfova metoda". Maximální čistá hmotnost každého flexibilního vnitřního obalu je 30 kg. 5. Každý flexibilní meziobal obal musí obsahovat pouze jeden vnitřní obal. 6. Vnitřní obaly obsahující malé množství volné kapaliny mohou být umístěny do meziobalu za předpokladu, že ve vnitřním obalu nebo meziobalu je dostatek absorpčního nebo ztužujícího materiálu, který absorbuje nebo ztuhne veškerý kapalný obsah. Musí být použit vhodný absorpční materiál, který odolává teplotám a vibracím, jež mohou nastat za normálních podmínek přepravy. 7. Meziobaly musí být ve vnějších obalech zajištěny vhodným tlumícím a/nebo absorpčním materiálem.		

"

P 800

[Změna v německém a francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]

P 801

Změnit následovně:

"

P 801	POKYNY PRO BALENÍ	P 801
Tento pokyn se použije pro UN čísla 2794, 2795 a 3028 a použité akumulátory UN 2800.		
Dovoleny jsou následující obaly, pokud jsou splněna ustanovení 4.1.1.1, 4.1.1.2, 4.1.1.6 a 4.1.3: (1) Tuhé vnější obaly, bedny s dřevěným latěním, nebo palety. Dále musí být splněny následující požadavky: (a) Stohy akumulátorů musí mít vrstvy oddělené vrstvou z elektricky nevodivého materiálu; (b) Svorky akumulátorů nesmí nést váhu jiných překrytých prvků; (c) Akumulátory musí být zabaleny nebo zajištěny tak, aby se zamezilo nežádoucímu pohybu; (d) Akumulátory nesmí vytékat za normálních podmínek přepravy, nebo musí být přijata vhodná opatření, aby se zabránilo úniku elektrolytu z obalu (např. jednotlivě balené akumulátory nebo jiné stejně účinné metody); a (e) Akumulátory musí být chráněny proti zkratům. (2) K přepravě použitých baterií lze také použít nádoby z nerezové oceli nebo plastu. Dále musí být splněny následující požadavky: (a) Nádoby musí být odolné vůči elektrolytu obsaženému v akumulátorech; (b) Nádoby nesmí být plněné do vyšší výšky, než je výška jejich stran; (c) Na vnější straně nádob nesmí být žádné zbytky elektrolytu obsaženého v akumulátorech; (d) Z nádob nesmí unikát žádný elektrolyt za normálních podmínek přepravy; (e) Musí být učiněna opatření, aby nemohl uniknout obsah z naplněných nádob; (f) Musí být učiněna opatření k ochraně proti zkratům (např. vybité akumulátory, ochrana jednotlivých svorek akumulátorů atd.); a (g) Nádoby musí být buď: (i) přikryté; nebo (ii) přepravovány v uzavřených vozidlech nebo kontejnerech, anebo vozidlech nebo kontejnerech s plachtou.		

"

P 801a Změnit následovně: "

P 801a	POKYNY PRO BALENÍ	P 801a
(Vypuštěno)		

"

P 804 [Změny v německém znění se nevztahují na anglické znění.]

P 903 [Změna posledního pododstavce (4) v německém znění se nevztahují na anglické znění.]

Pod odstavce (4), přidat následující POZNÁMKU:

"POZNÁMKA: Pro dopravu v přepravním řetězci zahrnujícím leteckou dopravu, musí tato zařízení, pokud jsou aktivní, splňovat stanovené normy pro elektromagnetické záření, aby bylo zajištěno, že jejich provoz nebude rušit systémy letadel."

Přidat následující nový odstavec (5):

"(5) Pro obaly obsahující jak články nebo baterie balené se zařízením, tak i obsažené v zařízeních:

- (a) Pro články a baterie obaly, které zcela uzavírají články nebo baterie, poté umístěné se zařízením do obalu, který odpovídá požadavkům v odstavci (1) tohoto pokynu pro balení; nebo
- (b) Obaly odpovídající požadavkům v odstavci (1) tohoto pokynu pro balení, poté umístěné se zařízením do pevného vnějšího obalu konstruovaného z vhodného materiálu, přiměřené pevnosti a konstrukce ve vztahu ke kapacitě balení a předpokládanému použití. Vnější obal musí být konstruován tak, aby se zabránilo náhodnému uvedení do provozu během přepravy, přičemž nemusí splňovat požadavky 4.1.1.3.

Zařízení musí být zajištěno proti pohybu uvnitř vnějšího obalu.

Přístroje, jako jsou vysílače vysokofrekvenční identifikace (RFID), hodiny a registrační snímače teploty, které nejsou schopné generovat nebezpečné vyvíjení tepla, smějí být přepravovány, pokud jsou záměrně aktivní, v pevných vnějších obalech

POZNÁMKA: Pro dopravu v přepravním řetězci zahrnujícím leteckou dopravu, musí tato zařízení, pokud jsou aktivní, splňovat stanovené normy pro elektromagnetické záření, aby bylo zajištěno, že jejich provoz nebude rušit systémy letadel.”

P 905 [Změny v německém a francouzském znění se nevztahují na anglické znění.]

P 907 Změnit první větu následovně:

“Tento pokyn se vztahuje na předměty, jako jsou stroje, přístroje nebo zařízení UN 3363.”.

Ve druhé větě nahradit "stroje nebo přístroje" za:

"předměty".

Ve třetí větě nahradit "strojích nebo přístrojích" za:

"předmětech".

V šesté větě nahradit "stroji nebo přístroji" za:

"předmětu" (dvakrát).

V sedmé větě nahradit nahradit "stroje nebo přístroje" za:

"předmětu".

P 909 [Změny v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

P 911 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

4.1.4.3

LP 01 Ve sloupci "Vnější velké obaly", nahradit "lepenky (50G)" za:

"tuhé lepenky (50G)".

LP 02 Ve sloupci "Vnější velké obaly", nahradit "lepenky (50G)" za:

"tuhé lepenky (50G)".

LP 101 V nadpisu třetího sloupce nahradit "Velké obaly" za:

"Vnější velké obaly".

Ve třetím sloupci nahradit "lepenky (50G)" za:

"tuhé lepenky (50G)".

LP 102 V záhlaví třetího sloupce nahradit "Vnější obaly" za:

"Vnější velké obaly".

Ve třetím sloupci nahradit "lepenky (50G)" za:

"tuhé lepenky (50G)".

LP 200 V úvodní větě nahradit "UN 1950" za:

"UN 1950 a 2037".

Ve druhé větě nahradit "jsou dovoleny pro aerosoly" za:

“jsou dovoleny pro aerosoly a plynové kartuše”.

Ve zvláštních pokynech pro balení **L2**, v první větě smazat:

"aerosolů".

Ve zvláštním ustanovení pro balení **L2**, změnit poslední větu následovně:

“U odpadových aerosolů a odpadových plynových kartuší přepravovaných v souladu se zvláštním ustanovením 327 musí být velké obaly přiměřeně větrány, aby se zabránilo vytváření nebezpečného ovzduší a nárůstu tlaku.”.

Vložit následující nový pokyn pro balení: "

LP 622 POKYN PRO BALENÍ LP 622		
Tento pokyn se vztahuje na odpad UN 3549 přepravovaný k likvidaci.		
Dovoleny jsou následující obaly, pokud jsou splněna všeobecná ustanovení pro balení oddílů 4.1.1 a 4.1.3:		
Vnitřní obaly	Meziobaly	Vnější velké obaly
kov plast	kov plast	ocell (50A) hliník (50B) kov kromě oceli a hliníku (50N) překlička (50D) pevná lepenka(50G) tuhý plast (50H)
Vnější obal musí splňovat parametry obalové skupiny I pro tuhé látky.		
Další požadavky: 1. Křehké předměty musí být buď v pevném vnitřním obalu, nebo v pevném meziobalu. 2. Vnitřní obaly obsahující ostré předměty, jako je rozbité sklo a jehly, musí být tuhé a odolné proti propíchnutí. 3. Vnitřní obal, meziobal a vnější obal musí být schopny zadržet kapalinu. Vnější obaly, které nejsou vzhledem ke konstrukci schopny zadržet kapalinu, musí být vybaveny vložkou nebo vhodným opatřením k zadržování kapalin. 4. Vnitřní obal a/nebo meziobal může být flexibilní. Pokud jsou použity flexibilní obaly, musí být schopny splnit zkouškou rázové houževnatosti nejméně 165 g podle normy ISO 7765-1:1988 "Plastové folie a tenké desky - Stanovení rázové houževnatosti metodou padajícího tlouku - Část 1: Stupňovitá metoda" a zkoušku odolnosti proti dalšímu trhání nejméně 480 g v rovnoběžných i kolmých rovinách vzhledem k délce vaku podle normy ISO 6383-2:1983 "Plasty. Fólie. Stanovení odolnosti proti dalšímu trhání. Část 2: Elmendorfova metoda". Maximální čistá hmotnost každého flexibilního vnitřního obalu je 30 kg. 5. Každý flexibilní meziobal obal musí obsahovat pouze jeden vnitřní obal. 6. Vnitřní obaly obsahující malé množství volné kapaliny mohou být umístěny do meziobalu za předpokladu, že ve vnitřním obalu nebo meziobalu je dostatek absorpčního nebo ztužujícího materiálu, který absorbuje nebo ztuhí veškerý kapalný obsah. Musí být použit vhodný absorpční materiál, který odolává teplotám a vibracím, jež mohou nastat za normálních podmínek přepravy. 7. Meziobaly musí být ve vnějších obalech zajištěny vhodným tlumícím a/nebo absorpčním materiálem.		

"

- LP 906** [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 4.1.6.9** [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 4.1.6.12** [Změna ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 4.1.6.13** [Změna ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 4.1.6.15** Změnit tabulku následovně:
- Pro "4.1.6.2", ve druhém sloupci nahradit "ISO 11114-2:2013" za:
"EN ISO 11114-2:2013".
 - Pro "4.1.6.4", ve druhém sloupci nahradit "ISO 11621:1997" za:
"ISO 11621:1997 nebo EN ISO 11621:2005". Smazat poznámku ve třetím sloupci.
 - Pro "4.1.6.8 Ventily s integrovanou ochranou ", změnit následující:
 - V prvním řádku smazat poznámku ve třetím sloupci.
 - Ve čtvrtém řádku ve sloupci "Číslo normy" nahradit "EN ISO 14245:2010" za:
"EN ISO 14245:2010 nebo EN ISO 14245:2019".
 - ve čtvrtém řádku ve sloupci "Název dokumentu" smazat:
"(ISO 14245:2006)".
 - V pátém řádku ve sloupci "Číslo normy" nahradit "EN ISO 15995:2010" za:
"EN ISO 15995:2010 nebo EN ISO 15995:2019".

- V pátém řádku ve sloupci "Název dokumentu" smazat:
"(ISO 15995:2006)".
- V posledním řádku ve druhém sloupci nahradit "EN ISO 17879:2017" za:
" Příloha A k EN ISO 17879:2017".
- Pro "4.1.6.8 (b) a (c)", nahradit "ISO 11117:1998 nebo ISO 11117:2008 + Cor 1:2009" za:
"ISO 11117:1998 nebo EN ISO 11117:2008 + Cor 1:2009".

4.1.9.1.4 Na konci přidat následující novou větu:

"Tento požadavek se nevztahuje na vnitřní povrchy kontejnerů používaných jako obaly, ať už naložené nebo prázdné."

4.1.9.1.8 Na konci odstavce (d), nahradit tečku za středník.

Přidat následující odstavec (e):

"(e) Pro obaly určené k přepravě po skladování musí být zajištěno, že všechny součásti obalu a radioaktivní obsah byly během skladování udržovány takovým způsobem, aby byly splněny všechny požadavky stanovené v příslušných ustanoveních RID a v příslušných osvědčeních o schválení."

4.1.9.1.11 Nahradit "příkon dávkového ekvivalentu" za: "příkon dávkového ekvivalentu". **Není relevantní pro čj, už tak přeloženo.**

4.1.9.1.12 Nahradit "příkonu dávkového ekvivalentu" za: "příkonu dávkového ekvivalentu". **Není relevantní pro čj, už tak přeloženo.**

4.1.9.2.1 Nahradit "radiační úroveň" za: "příkon dávkového ekvivalentu".

4.1.9.2.4 V úvodní větě nahradit "a SCO-I" za: ", SCO-I a SCO-III".

Na konci (d), nahradit "." za:

"; a".

Přidat následující nový odstavec (e):

"(e) Pro SCO-III:

- (i) Přeprava musí být provedena za výlučného použití;
- (ii) Stohování není povoleno;
- (iii) V přepravním plánu musí být popsány všechny činnosti spojené s přepravou, včetně radiační ochrany, reakce na mimořádné události a veškerá zvláštní preventivní opatření nebo zvláštní administrativní nebo provozní kontroly, které mají být použity během přepravy. Přepravní plán musí prokázat, že celková úroveň bezpečnosti při přepravě je přinejmenším rovnocenná úrovni, která by byla zajištěna, pokud by byly splněny požadavky 6.4.7.14 (pouze pro zkoušku uvedenou v 6.4.15.6, které předcházejí zkoušky uvedené v 6.4.15.2 a 6.4.15.3);
- (iv) Pro typ obalu IP-2 musí být splněny požadavky 6.4.5.1 a 6.4.5.2, kromě toho, že maximální poškození uvedené v 6.4.15.4 může být určeno na základě ustanovení v přepravním plánu, přičemž se nevztahují požadavky v 6.4.15.5;
- (v) Předmět a jakékoli stínění jsou zajištěny pro přepravu v souladu s 6.4.2.1;
- (vi) Zásilka podléhá mnohostrannému schválení."

4.1.10.4

MP 12 V předposlední větě nahradit "kusu" za "kusu". **Změna není relevantní pro čj.**

Kapitola 4.2

4.2.1.13.8 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

4.2.3.7 Přidat následující nový pododdíl 4.2.3.7.3:

"4.2.3.7.3 Do přepravního dokladu musí být uvedeno datum, kdy skončí zádržná doba (viz 5.4.1.2.2 (d))."

4.2.5.2.6 [Změna ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]

4.2.5.3 Změnit zvláštní ustanovení **TP 19** následovně:

"TP19 V době konstrukce se minimální tloušťka pláště určená podle 6.7.3.4 zvýší o 3 mm jako přídavek na korozi. Tloušťka stěny nádrže se ověřuje ultrazvukem v polovičních lhůtách mezi periodickými hydraulickými zkouškami a nikdy nesmí být nižší než minimální tloušťka stěny nádrže stanovená podle 6.7.3.4"

Kapitola 4.3

4.3.1.4 Nahradit "zkoušky" za:

"inspekce a zkoušky".

4.3.4.2.2 Nahradit "cisternami" za:

"cisternami". **Není relevantní pro čj, už tak přeloženo.**

4.3.4.2.3 V první větě, nahradit "cisterny" za:

"cisterny". **Není relevantní pro čj, už tak přeloženo.**

ČÁST 5

Kapitola 5.1

5.1.5.1.2 Na konci odstavce (c), vložit:

"a".

Vložit další pododdíly (d) a (e):

"(d) (Vyhrazeno)

(e) odeslání SCO-III."

5.1.5.1.3 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

5.1.5.1.4 V odstavci (b), v poslední větě nahradit "musí dostat" za:

"musí obdržet".

5.1.5.3.1 V úvodní větě nahradit "nebo SCO-I" za:

", SCO-I nebo SCO-III".

V odstavci (a), nahradit "dávkovou intenzitu" za:

"příkon dávkového ekvivalentu" (dvakrát).

V odstavci (a), v první větě, nahradit "a SCO-I" za:

", SCO-I nebo SCO-III".

V odstavci (a), ve druhé větě smazat:

" a výsledné číslo je přepravní index ".

[Změna třetí věty odstavce (a) ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]

V odstavci (b), nahradit "a SCO-I" za:

", SCO-I a SCO-III".

Na konci odstavce (c), doplnit:

" a výsledné číslo je hodnota přepravního indexu (TI)".

V názvu tabulky 5.1.5.3.1, nahradit "a SCO-I" za:

", SCO-I and SCO-III".

5.1.5.3.2 Změnit následovně:

"5.1.5.3.2 Přepravní index pro každý neměnný přepravní obalový soubor, kontejner nebo vozidlo se určí součtem přepravních indexů všech obsažených kusů. Pro zásilky od jednoho odesílatele může odesílatel určit přepravní index přímým měřením příkonu dávkového ekvivalentu.

Přepravní index pro variabilní přepravní obalový soubor musí být určen pouze součtem přepravních indexů všech obsažených kusů v přepravním obalovém souboru."

5.1.5.3.4 V odstavci (a), nahradit "dávková intenzita" za:

"příkon dávkového ekvivalentu" (dvakrát).

V odstavci (b), nahradit "přepravní index" za:

"TI". **Doporučuji ponechat "přepravní index". Ponecháno i v ADR.**

V odstavci (c), nahradit "dávková intenzita" za:

"příkon dávkového ekvivalentu".

V tabulce 5.1.5.3.4, nahradit dávková intenzita" za:

"příkon dávkového ekvivalentu".

Kapitola 5.2

5.2.1.1 Změnit konec druhé věty následovně:

"... pro láhve nejvýše 60 l hydraulického vnitřního objemu, kdy musí být nejméně 6 mm vysoká, s výjimkou kusů o objemu nejvýše 5 l nebo maximální čisté hmotnosti 5 kg, kdy musí mít odpovídající velikost."

5.2.1.7.6 Vložit následující pododstavec pod graf a vysvětlení grafu:

"Jakákoli značka na obalu vyznačená v souladu s požadavky 5.2.1.7.4 (a) a (b) a 5.2.1.7.5 (c) vztahující se k typu kusu, která nesouvisí s UN číslem a oficiálním pojmenováním pro přepravu přiděleným zásilce, musí být odstraněna nebo zakryta."

5.2.1.9.1 Po "zvláštní ustanovení 188", vložit:

"kapitoly 3.3".

5.2.1.9.2 V obrázku 5.2.1.9.2, nahradit "120 mm" za:

"100 mm"

a "110 mm" za:

"100 mm".

Změnit poslední pododstavec následovně:

– V první větě, nahradit "obdélníku" za:

"obdélníku nebo čtverce".

– Ve druhé větě, nahradit "120 mm široká a 110 mm vysoká" za:

"100 mm široká × 100 mm vysoká".

– V páté větě smazat:

"tloušťka čáry".

– V páté větě nahradit nahradit "105 mm x 74 mm" za:

"100 mm šířky × 70 mm výšky".

5.2.2.1.11.2 V odstavci (d), nahradit "(pro kategorii I-BÍLÁ se nevyžaduje žádný přepravní index)" za:

"(kromě kategorie I-BÍLÁ)"

Kapitola 5.3

5.3.1.7.2 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

5.3.2.3.2 Po položce "X83", vložit následující novou položku:

"836 Žiravá nebo slabě žiravá látka, hořlavá (bod vzplanutí 23 °C až 60 °C včetně) a toxická".

Kapitola 5.4

5.4.1.1.1 [Změna odstavce (f) ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]

5.4.1.1.12 Nahradit "1. 1. 2019" za: "1. 1. 2021".

5.4.1.2.2 V (d), nahradit "cisternových vozů a cisternových kontejnerů" za:

"cisternových vozů, cisternových kontejnerů nebo přemístitelných cisteren".

5.4.1.2.5.1 Změnit odstavce (d) a (e) následovně:

“(d) kategorie kusu, přepravního obalového souboru nebo kontejneru přiřazené podle 5.1.5.3.4, t.j. I- BÍLÁ, II-ŽLUTÁ, III- ŽLUTÁ;

(e) přepravní index určený podle 5.1.5.3.1 a 5.1.5.3.2 (kromě kategorie I- BÍLÁ);”

V odstavci (j), nahradit "SCO-I a SCO-II" za:

"SCO-I, SCO-II a SCO-III".

5.4.2 Ve druhém odstavci, na konci první věty smazat:

"jeden k druhému". **V čj není doslovaný překlad, z důvodu sjednocení s ADR navrhuji nahradit poslední slovo “spojeny” za “připojeny”.**

V poznámce pod čarou 10, nahradit "(Změna 38-16)" za:

"(Změna 39-18)".

Kapitola 5.5

5.5.3 V nadpisu po "platná pro", přidat:

"přepravu suchého ledu (UN 1845) a pro".

Na konci nadpisu v textu v závorkách po “(UN 1951)”, vložit:

“nebo dusík”.

Po nadpisu přidat následující novou POZNÁMKU:

"POZNÁMKA: V kontextu tohoto oddílu může být termín „kondicionování“ použit v širším rozsahu a zahrnuje ochranu.”

5.5.3.2.1 Za "kontejnery" doplnit:

"ve kterých je suchý led (UN 1845) přepravován nebo ".

5.5.3.2.4 Za "kontejnery" doplnit:

"ve kterých je suchý led (UN 1845) přepravován nebo ".

5.5.3.3 Po "Kusy obsahující", přidat:

“suchý led (UN 1845) nebo”.

5.5.3.3.3 Po "Kusy obsahující", přidat:

“suchý led (UN 1845) nebo”.

5.5.3.4 Po "Kusy obsahující", přidat:

“suchý led (UN 1845) nebo”.

5.5.3.4.1 Na začátku první věty nahradit "Kusy" za:

"Kusy obsahující suchý led (UN 1845) jako zásilku se označí „OXID UHLÍČITÝ, TUHÝ“ nebo „SUCHÝ LED“; kusy”.

5.5.3.6.1 Po "kontejnery obsahující", přidat:

“suchý led (UN 1845) nebo”.

V odstavci (a), po "škodlivé koncentrace ", přidat:

"suchého ledu (UN 1845) nebo”.

V odstavci (b), nahradit "chlazené" za:

"Suchý led (UN 1845) nebo chlazené”.

5.5.3.6.2 Změnit obrázek 5.5.3.6.2 následovně:

– Změnit název výstražné značky následovně:

"Výstražná značka udušení pro vozidla a kontejnery".

– Smazat odkaz na poznámku ** a příslušnou poznámku.

– V poznámce *, na začátku nahradit “chladiwa/kondicionéru” za:

“nebo název dusivého plynu použitého jako chladiwo/kondicionér”.

– V poznámce *, na začátku nahradit “chladiwa/kondicionéru” za:

“nebo název dusivého plynu použitého jako chladivo/kondicionér”.

- Na konci poznámky * doplnit “Mohou být přidány další informace jako „JAKO CHLADIVO” nebo „JAKO KONDICIONÉR”.”

5.5.3.7.1

Po "obsahovaly" přidat:

"suchý led (UN 1845) nebo".

V odstavci (b), po "kapitoly 3.2, následované" přidat:

", jak je to vhodné,".

V odstavci (b), po "JAKO KONDICIONÉR" smazat:

"jak je to náležité".

5.5

Vložit následující nový oddíl 5.5.4:

"5.5.4

Nebezpečné věci obsažené v zařízení používaném nebo určeném k použití během přepravy, připojené nebo obsažené v kusech, přepravních obalových souborech, kontejnerech nebo nákladových prostorech vozů."

5.5.4.1

Na nebezpečné věci (např. lithiové baterie, zásobníky do palivových článků) obsažené v zařízeních jako záznamníky dat a zařízeních pro sledování nákladu připojené nebo obsažené v kusech, přepravních obalových souborech, kontejnerech nebo nákladových prostorech vozidel se nevztahují žádné požadavky RID, kromě následujících:

- (a) zařízení musí být používáno nebo určeno k použití během přepravy;
- (b) obsažené nebezpečné věci (např. lithiové baterie, zásobníky do palivových článků) musí splňovat příslušné konstrukční a zkušební požadavky uvedené v RID; a
- (c) zařízení musí být schopno odolat nárazům a zatížením, které se běžně vyskytují během přepravy.

5.5.4.2

Pokud se takové zařízení obsahující nebezpečné věci přepravuje jako zásilka, použije se příslušná položka v tabulce A kapitoly 3.2 a použijí se všechna příslušná ustanovení RID."

ČÁST 6

V nadpisu na konci nahradit "a cisterny" za: ", cisterny a kontejnery pro volně ložené látky".

Kapitola 6.1

6.1.1.1

V odstavci (b), nahradit " pokyn pro balení P 621" za:

"pokyn pro balení P621 a P622".

6.1.3

[Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.1.3.1

Změnit třetí větu následovně:

“Písmena, číslice a znaky musí být nejméně 12 mm vysoké, s výjimkou obalů o vnitřním objemu nejvýše 30 l nebo 30 kg nejvyšší čisté (netto) hmotnosti, kde musí být nejméně 6 mm vysoké a s výjimkou obalů o vnitřním objemu nejvýše 5 l nebo maximální (netto) hmotnosti 5 kg, kdy musí mít odpovídající velikost.”

V odstavci (e) v textu poznámky vysvětlující hvězdičku, po hodinách, nahradit druhou větu následující větou:

“V takovém případě a pokud hodiny jsou umístěny vedle UN kódu, může být upuštěno od označení roku v UN kódu. Pokud však hodiny nejsou umístěny vedle UN kódu, dvě číslice roku v UN kódu obalu a na hodinách musí být stejné.”

6.1.3

Přidat následující nový 6.1.3.14:

"6.1.3.14

Pokud obal vyhovuje jednomu nebo více než jednomu zkoušenému konstrukčnímu typu obalu, včetně jednoho nebo více než jednoho zkoušeného konstrukčního typu IBC nebo velkého obalu, může být obal opatřen více než jednou značkou označující splnění příslušné požadavky na zkoušku funkční způsobilosti. Pokud se na obalu objeví více než jedna značka, musí se značky nacházet v těsné vzájemné blízkosti a každá značka musí být uvedena v celém rozsahu.”

Přečíslovat současný 6.1.3.14 jako 6.1.3.15.

6.1.4.2.2

[Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.1.4.2 Přidat následující nový **6.1.4.2.6**:

"6.1.4.2.6 Pokud materiály použité na plášť, základny, uzávěry a armatury sudu nejsou samy o sobě kompatibilní s přepravovaným obsahem, musí být aplikovány vhodné vnitřní ochranné povlaky nebo ošetření. Tyto povlaky nebo ošetření si musí zachovat své ochranné vlastnosti za normálních podmínek přepravy."

Přecíslovat současné **6.1.4.2.6** a **6.1.4.2.7** jako **6.1.4.2.7** a **6.1.4.2.8**.

6.1.4.3.2 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.1.4.3 Přidat následující nový **6.1.4.3.6**:

"6.1.4.3.6 Pokud materiály použité na plášť, základny, uzávěry a armatury sudu nejsou samy o sobě kompatibilní s přepravovaným obsahem, musí být aplikovány vhodné vnitřní ochranné povlaky nebo ošetření. Tyto povlaky nebo ošetření si musí zachovat své ochranné vlastnosti za normálních podmínek přepravy."

Přecíslovat současné **6.1.4.3.6** a **6.1.4.3.7** jako **6.1.4.3.7** a **6.1.4.3.8**.

6.1.4.4.2 [Změny v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.1.4.9.2 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.1.4.15.3 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.1.4.16.1 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.1.4.16.4 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.1.4.18.2 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.1.5.1.5 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.1.5.1.7 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.1.5.1.11 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.1.5.2.1 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.1.5.2.3 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.1.5.3.1 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.1.5.8.1 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

Kapitola 6.2

6.2.1.3.6.4.1 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.2.1.6.1 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.2.2.1.1 Změnit tabulku následovně:

– V tabulce v řádku pro "ISO 11119-3:2002" a "ISO 11119-3:2013" doplnit do druhého sloupce následující novou poznámku:

"POZNÁMKA: Tato norma se nesmí používat pro lahve bez vložek vyrobené ze dvou částí spojených dohromady."

– Po "ISO 11119-3:2013" vložit následující nový řádek:

Reference	Název	Použitelnost
ISO 11119-4:2016	Lahve na plyny – Znovuplnitelné kompozitní lahve na plyny – Konstrukce, výroba a zkoušení – Část 4: Plně obalené, vláknem vyztužené kompozitní láhve na plyny do 150 l s kovovými svařovanými vložkami se sdílenou zátěží	Až do odvolání

"

6.2.2.1.2 V tabulce v řádku obsahujícím "ISO 11119-3:2013", doplnit následující novou poznámku do prostředního sloupce:

"POZNÁMKA: Tato norma se nesmí používat pro lahve bez vložek vyrobené ze dvou částí spojených dohromady."

6.2.2.1.3 V první tabulce ("Pro vlastní láhev") doplnit na konec následující dva nové řádky:

Reference	Název	Použitelnost
ISO 4706:2008	Lahve na plyny – Znovuplnitelné ocelové svařované lahve – Zkušební tlak 60 bar a nižší	Až do odvolání
ISO 7866:2012 + Oprava 1:2014	Lahve na plyny – Znovuplnitelné bezešvé lahve na plyny z hliníkových slitin – Návrh, konstrukce a zkoušení POZNÁMKA: Nesmí se používat hliníková slitina 6351A nebo ekvivalentní.	Až do odvolání

"

Změnit nadpis druhé tabulky následovně:

"Pro acetylenové lahve včetně porézních materiálů:"

6.2.2.2 V tabulce nahradit "ISO 11114-1:2012" za:

"ISO 11114-1:2012 + A1:2017".

6.2.2.3 Změnit první tabulku následovně:

– V "ISO 10297:2014" ve sloupci "Použitelnost", nahradit "Až do odvolání" za:

"Do 31. 12. 2022".

– Po řádku "ISO 10297:2014" vložit následující nový řádek:

"

Reference	Název	Použitelnost
ISO 10297:2014 + A1:2017	Lahve na plyny – Ventily lahví – Specifikace a zkoušky typu	Až do odvolání

"

– V "ISO 14246:2014" ve sloupci "Použitelnost", "Až do odvolání" za:

"Do 31. 12. 2024".

– Vložit následující nový řádek po ISO 14246:2014:

"

Reference	Název	Použitelnost
ISO 14246:2014 + A1:2017	Lahve na plyny – Ventily lahví – Výrobní zkoušky a kontroly	Až do odvolání

"

– na konec doplnit následující nový řádek:

Reference	Název	Použitelnost
ISO 17879:2017	Lahve na plyny - Samouzavírací ventily lahví - Specifikace a zkoušky typu POZNÁMKA: Tato norma se nevztahuje na samozavírací ventily acetylenových lahví.	Až do odvolání

"

6.2.2.4 Změnit první tabulku následovně:

– Smazat řádek "ISO 10462:2005".

– Na konec, po řádku "ISO 22434:2006" doplnit následující nový řádek: "

Reference	Název	Použitelnost
ISO 20475:2018	Lahve na plyny – Svazky lahví – periodické inspekce a zkoušky	Až do odvolání

"

6.2.2.5.3.1 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.2.2.5.4.8 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.2.2.5.4.10 [Změny v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.2.2.7.2 V odstavci (c), změnit POZNÁMKU následovně:

"POZNÁMKA: Pro účely této značky se zemí schválení rozumí země příslušného orgánu, který povolil počáteční kontrolu a zkoušku jednotlivé nádoby v době výroby."

6.2.2.7.4 V odstavci (p), nahradit "ISO 11114-1:2012" za:

"ISO 11114-1:2012 + A1:2017".

6.2.2.9.2 V odstavci (c), změnit POZNÁMKU následovně:

"POZNÁMKA: Pro účely této značky se zemí schválení rozumí země příslušného orgánu, který povolil počáteční kontrolu a zkoušku jednotlivého systému v době výroby."

V odstavci (j), nahradit "ISO 11114-1:2012" za:

"ISO 11114-1:2012 + A1:2017".

6.2.2.10.2 [Změna ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.2.2.11 Po tabulce vložit následující pododstavec:

"U opakovaně plnitelných tlakových nádob může být posouzení shody ventilů a jiného demontovatelného příslušenství s přímou bezpečnostní funkcí provedeno odděleně od posouzení tlakových nádob."

6.2.3.5.1 Změnit **POZNÁMKU 3** následovně:

"3: Kontrola podle 6.2.1.6.1 (b) a hydraulická tlaková zkouška podle 6.2.1.6.1 (d) může být nahrazena ultrazvukovou kontrolou provedenou v souladu s EN ISO 18119:2018 pro bezešvé lahve a velkoobjemové lahve (trubky) ocelové a ze slitiny hliníku. Bez ohledu na ustanovení B.1 této normy musí být vyřazeny všechny lahve a velkoobjemové lahve, jejichž tloušťka stěny je menší než minimální konstrukční tloušťka stěny."

6.2.4.1 Změnit tabulku "Pro konstrukci a výrobu" následovně:

– Ve sloupci (2), vložit následující poznámku proti odkazům na směrnice 84/525/EEC, 84/526/EEC a 84/527/EEC:

"POZNÁMKA: Bez ohledu na zrušení směrnic 84/525/EEC, 84/526/EEC a 84/527/EEC zveřejněných v Official Journal of the European Communities (Úřední věstník Evropských společenství) č. L300 z 19.11.1984 přílohy těchto směrnic zůstávají použitelné jako normy pro návrh, konstrukci a počáteční kontrolu a zkoušku lahví na plyn. Tyto přílohy lze nalézt na adrese: <https://eur-lex.europa.eu/oj/direct-access.html>."

– Pro "EN ISO 7866:2012 + AC:2014", ve sloupci (2), smazat:

"(ISO 7866:2012)".

– Pro "EN 12807:2008", ve sloupci (4), nahradit "Do odvolání" za:

"Mezi 1. 1. 2009 a 31. 12. 2022".

– Po současném řádku pro "EN 12807:2008" vložit následující nový řádek:

"

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 12807:2019	Zařízení a příslušenství na LPG – Znovuplnitelné natvrdo pájené ocelové lahve na přepravu zkapalněných uhlovodíkových plynů (LPG) – Návrh a konstrukce	6.2.3.1 a 6.2.3.4	Až do odvolání	

"

– Pro "EN ISO 9809-1:2010", ve sloupci (2) smazat:

"(ISO 9809-1:2010)".

- Pro "EN ISO 9809-1:2010", ve sloupci (4), nahradit "Až do odvolání" za:
"Mezi 1. 1. 2013 a 31. 12. 2022".
- Po řádku pro "EN ISO 9809-1:2010", vložit následující nový řádek"

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 9809-1:2019	Lahve na plyny - Návrh, konstrukce a zkoušení znovuplnitelných bezešvých ocelových lahví a velkoobjemových lahví na plyny - Část 1: Lahve a velkoobjemové lahve ze zušlechtěné oceli s mezí pevnosti v tahu menší než 1 100 MPa	6.2.3.1 a 6.2.3.4	Až do odvolání	

- "
- Pro "EN ISO 9809-2:2010", ve sloupci (2), smazat:
"(ISO 9809-2:2010)".
 - Pro "EN ISO 9809-2:2010", ve sloupci (4), nahradit "Až do odvolání" za:
"Mezi 1. 1. 2013 a 31. 12. 2022"
 - Po řádku pro "EN ISO 9809-2:2010", vložit následující řádek:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 9809-2:2019	Lahve na plyny – Návrh, konstrukce a zkoušení znovuplnitelných bezešvých ocelových lahví a velkoobjemových lahví na plyny – Část 2: Lahve a velkoobjemové lahve ze zušlechtěné oceli s mezí pevnosti v tahu 1 100 MPa nebo větší	6.2.3.1 a 6.2.3.4	Až do odvolání	

- "
- Pro "EN ISO 9809-3:2010", ve sloupci (2), smazat: "(ISO 9809-3:2010)".
 - Pro "EN ISO 9809-3:2010", ve sloupci (4), nahradit "Až do odvolání" za
"Mezi 1. 1. 2013 a 31. 12. 2022".
 - Po řádku pro "EN ISO 9809-3:2010", vložit následující řádek:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 9809-3:2019	Lahve na plyny – Návrh, konstrukce a zkoušení znovuplnitelných bezešvých ocelových lahví a velkoobjemových lahví na plyny – Část 3: Lahve a velkoobjemové lahve z normalizačně žíhané oceli	6.2.3.1 a 6.2.3.4	Až do odvolání	

- "
- [Změna "EN 12245:2002" v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
 - [Změna "EN 12245:2009 + A1:2011" v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
 - Pro "EN ISO 10961:2012" ve sloupci (4), nahradit "Až do odvolání" za:
"Mezi 1. 1. 2013 a 31. 12. 2022".
 - Po řádku pro "EN ISO 10961:2012", vložit následující nový řádek:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 10961:2019	Lahve na plyny – Svazky lahví – Návrh, výroba, zkoušení a kontrola	6.2.3.1 a 6.2.3.4	Až do odvolání	

- "
- Změnit tabulku pod "Pro uzávěry":

- Pro "EN ISO 14245:2010", ve sloupci (2), smazat:
"(ISO 14245:2006)".
- Pro "EN ISO 14245:2010", ve sloupci (4), nahradit "Až do odvolání" za:
"Mezi 1. 1. 2013 a 31. 12. 2022".
- Po řádku "EN ISO 14245:2010", vložit následující nový řádek:

"

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 14245:2019	Lahve na plyny – Technické požadavky a zkoušení ventilů lahví na LPG – Samouzavírací ventily	6.2.3.1 a 6.2.3.3	Až do odvolání	

"

- Pro "EN ISO 15995:2010", ve sloupci (2), smazat:
"(ISO 15995:2006)".
- Pro "EN ISO 15995:2010", in column (4), nahradit "Až do odvolání" za:
"Mezi 1. 1. 2013 a 31. 12. 2022".
- Po řádku pro "EN ISO 15995:2010", vložit následující nový řádek: "

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 15995:2019	Lahve na plyny – Technické požadavky a zkoušení ventilů lahví na LPG – Ručně ovládané ventily	6.2.3.1 a 6.2.3.3	Až do odvolání	

"

- Pro "EN 13175:2014", ve sloupci (4), nahradit "Až do odvolání" za:
"Mezi 1. 1. 2017 a 31. 12. 2022".
- Po řádku pro "EN 13175:2014", vložit následující nový řádek: "

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 13175:2019 (mimo doložky 6.1.6)	Zařízení a příslušenství na LPG – Specifikace a zkoušení armatur a tvarovek tlakových nádob pro zkapalněné uhlovodíkové plyny (LPG)	6.2.3.1 a 6.2.3.3	Až do odvolání	

"

- Pro "EN ISO 17871:2015", ve sloupci (2), smazat:
"(ISO 17871:2015)".
- Pro "EN ISO 17871:2015", ve sloupci (4), nahradit:
"Mezi 1. 1. 2017 a 31. 12. 2021".
- Po řádku pro "EN ISO 17871:2015" vložit následující nový řádek: "

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 17871:2015 + A1:2018	Lahve na plyny – Ventily lahví s rychlým otevřením – Specifikace a zkoušky typu	6.2.3.1, 6.2.3.3 a 6.2.3.4	Až do odvolání	

"

- Pro "EN ISO 14246:2014", ve sloupci (2) smazat:
"(ISO 14246:2014)".

- Na konec vložit následující nový řádek:

"

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 14129:2014 (kromě poznámky v doložce 3.11)	Zařízení a příslušenství na LPG – Pojistné ventily pro tlakové nádoby na LPG POZNÁMKA: Tato norma se vztahuje na tlakové sudy.	6.2.3.1, 6.2.3.3 a 6.2.3.4	Až do odvolání	

"

6.2.4.2

Změnit tabulku následovně:

- Pro "EN 1968:2002 +A1:2005 (mimo přílohu B)", ve sloupci (3), nahradit "Až do odvolání" za:
"Do 31. 12. 2022"
- Pro "EN 1802:2002 (mimo přílohu B)", ve sloupci (3) nahradit současný text za:
"Do 31. 12. 2022".
- Po řádku pro "EN 1802:2002 (mimo přílohu B)" doplnit následující nový řádek:

"

(1)	(2)	(3)
EN ISO 18119:2018	Lahve na plyny - Bezešvé lahve a velkoobjemové lahve ocelové a ze slitiny hliníku na plyny - Periodická kontrola a zkoušení POZNÁMKA: Bez ohledu na doložku B.1 této normy, musí být vyřazeny všechny lahve a velkoobjemové lahve, jejichž tloušťka stěny je menší než minimální konstrukční tloušťka stěny.	Povinně od 1. 1. 2023

"

- Pro "EN ISO 10462:2013", ve sloupci (2) smazat:
"(ISO 10462:2013)".
- Pro "EN ISO 10462:2013", ve sloupci (3), nahradit "Až do odvolání" za:
"do 31. 12. 2022".
- Po řádku pro "EN ISO 10462:2013" vložit následující nový řádek: "

(1)	(2)	(3)
EN ISO 10462:2013 + A1:2019	Lahve na plyny - Lahve na acetylen - Periodická kontrola a údržba – změna 1	Povinně od 1. 1. 2023

"

- Pro "EN 1803:2002 (mimo přílohu B)", ve sloupci (3) nahradit "Až do odvolání" za:
"Do 31. 12. 2022
- Po řádku pro "EN 1803:2002 (mimo přílohu B)" vložit následující řádek:

"

(1)	(2)	(3)
EN ISO 10460:2018	Lahve na plyny - Svařované lahve na plyny ze slitiny hliníku, z uhlíkové a korozivzdorné oceli - Periodická kontrola a zkoušení	Povinně od 1. 1. 2023

"

- Pro "EN ISO 22434:2011", ve sloupci (2) smazat:
"(ISO 22434:2006)".
- Pro "EN 1440:2016 (mimo přílohy C)", ve sloupci (3) nahradit "Až do odvolání" za:
"Do 31. 12. 2021".
- Po současném řádku pro "EN 1440:2016 (mimo přílohy C)", doplnit následující nový řádek:

"

(1)	(2)	(3)
EN 1440:2016 + A1:2018 + A2:2020 (mimo přílohu C)	Zařízení a příslušenství na LPG - Znovuplnitelné běžné svařované a pájené ocelové lahve na přepravu zkapalněných uhlovodíkových plynů (LPG) - Periodická kontrola	Povinně od 1. 1. 2022

"

- Pro "EN 16728:2016 (mimo doložky 3.5, přílohy F a přílohy G)", ve sloupci (3) nahradit "Až do odvolání" za:
"Do 31. 12. 2021".
- Po současném řádku pro "EN 16728:2016 (mimo doložky 3.5, přílohy F a přílohy G)", vložit

následující nový řádek:

"

(1)	(2)	(3)
EN 16728:2016 + A1:2018 + A2:2020	Zařízení a příslušenství na LPG - Znovuplnitelné lahve na přepravu LPG jiné než běžné svařované a pájené ocelové lahve - Periodická kontrola	Povinně od 1. 1. 2022

"

6.2.5 Po druhém odstavci vložit následující nový odstavec:

"Jakmile může být použita norma nově uvedená v 6.2.2 nebo 6.2.4, příslušný orgán zruší uznání příslušného technického předpisu. Může být použito přechodné období končící nejpozději dnem vstupu v platnost příštího vydání RID."

Na konci první věty čtvrtého odstavce (nyní třetího) doplnit:

"a aktualizuje seznam, pokud se změní".

6.2.6.1.5 Změnit první větu následovně:

"Vnitřní tlak aerosolových rozprašovačů při 50 °C nesmí překročit dvě třetiny zkušební tlaku ani 1,2 MPa (12 bar) při použití hořlavých zkapalněných plynů, ani 1,32 MPa (13,2 bar) při použití nehořlavých zkapalněných plynů a ani 1,5 MPa (15 bar) při použití nehořlavých stlačených nebo rozpuštěných plynů."

Kapitola 6.3

V nadpisu kapitoly 6.3, na konci doplnit:

"(UN č. 2814 a 2900)".

6.3.1.1 Na konci doplnit:

", UN 2814 a 2900".

6.3.4.1 Změnit třetí větu následovně:

"Písmena, číslice a znaky musí být nejméně 12 mm vysoké, s výjimkou obalů o vnitřním objemu nejvýše 30 l nebo 30 kg nejvyšší čisté (netto) hmotnosti, kde musí být nejméně 6 mm vysoké a s výjimkou obalů o vnitřním objemu nejvýše 5 l nebo maximální (netto) hmotnosti 5 kg, kdy musí mít odpovídající velikost."

6.3.5.1.5 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.3.5.1.6 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.3.5.2.2 [Změna textu před tabulkou v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

V tabulce změnit názvy sloupců následovně:

- Nahradit "6.3.5.3.6.1" za:
"6.3.5.3.5.1".
- Nahradit "6.3.5.3.6.2" za:
"6.3.5.3.5.2".
- Nahradit "6.3.5.3.6.3" za:
"6.3.5.3.5.3".

Ve "Vysvětlení pro používání tabulky" změnit příslušné pododdíly následovně:

- Nahradit "6.3.5.3.6.1" za:
"6.3.5.3.5.1".
- Nahradit "6.3.5.3.6.2" za:
"6.3.5.3.5.2".
- Nahradit "6.3.5.3.6.3" za:
"6.3.5.3.5.3".
- Na konci smazat:

"pětkrát po kondicionování".

6.3.5.3.1 Před textem vložit následující nový nadpis: "Výška pádu a terč".

6.3.5.3.2 se stane **6.3.5.3.2.1**.

6.3.5.3 Vložit následující nový **6.3.5.3.2**:

"**6.3.5.3.2** Počet zkušebních vzorků a orientace pádů".

6.3.5.3.3 se stane **6.3.5.3.2.2**.

6.3.5.3.2.2 (přecíslované 6.3.5.3.3)

V úvodní větě po "tvar sudu", vložit "nebo kanystru". V pododstavci (a) a (b), nahradit "hranu" za "hranu". *Není relevantní pro čj.* V pododstavci (c), nahradit "pláště" za "těla nebo pláště".

6.3.5.3.4 se stane **6.3.5.3.3**.

6.3.5.3.5 se stane **6.3.5.3.4**.

6.3.5.3.6 se stane **6.3.5.3.5**.

6.3.5.3.6.1 se stane **6.3.5.3.5.1**.

6.3.5.3.6.2 se stane **6.3.5.3.5.2**.

6.3.5.3.6.3 se stane **6.3.5.3.5.3**.

Změnit takto:

– Nahradit "6.3.5.3.6.1" za:

"6.3.5.3.5.1".

– Nahradit "6.3.5.3.6.2" za:

"6.3.5.3.5.2".

– V poslední větě nahradit "v 6.3.5.3.2" za:

"v 6.3.5.3.2.1 nebo v 6.3.5.3.2.2, jak je to vhodné,".

6.3.5.5.1 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

Kapitola 6.4

6.4.2.4 Smazat:

"a povrchově opracován".

6.4.2 Vložit následující nový odstavec **6.4.2.8**:

"**6.4.2.8** Návrh obalu musí zohledňovat procesy stárnutí.".

Současný **6.4.2.8** až **6.4.2.13** přecíslovat na **6.4.2.9** až **6.4.2.14**.

6.4.2.11 (současný 6.4.2.10) [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.4.2.12 (současný 6.4.2.11) Nahradit "příkon dávkového ekvivalentu" za:

"příkon dávkového ekvivalentu". *Není relevantní pro čj.*

6.4.4 Změnit větu po nadpisu následovně:

"Vyjmutý kus musí být navržen tak, aby splňoval požadavky stanovené v 6.4.2.1 až 6.4.2.13 a navíc požadavky v 6.4.7.2, pokud obsahuje štepné látky povolené jedním z ustanovení v 2.2.7.2.3.5 (a) až (f))."

6.4.5.2 V odstavci (b), nahradit "dávkové intenzity" za:

"příkon dávkového ekvivalentu".

6.4.5.4.1 V odstavci (c) (ii), nahradit " dávkové intenzity" za:

"příkon dávkového ekvivalentu".

6.4.5.4.2 V odstavci (c), nahradit "dávkové intenzity" za:

"příkon dávkového ekvivalentu".

6.4.5.4.3 V první větě smazat:

"kapalin a plynů".

V odstavci (c), nahradit "dávkové intenzity" za:

"příkon dávkového ekvivalentu". **Není relevantní pro čj.**

6.4.5.4.4

V odstavci (c) (ii), nahradit "dávkové intenzity" za:

"příkonu dávkového ekvivalentu".

6.4.5.4.5

V odstavci (b) (ii), nahradit "dávkové intenzity" za:

"příkon dávkového ekvivalentu".

6.4.6.2

Nahradit "splňoval" za:

"kus splňoval".

6.4.7.3

[Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.4.7.4

[Změny v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.4.7.9

Nahradit "musí být" za:

"kontejnmentový systém musí být".

6.4.7.14

V odstavci (b), nahradit "dávkové intenzity" za:

"příkonu dávkového ekvivalentu".

6.4.7.17

Změnit následovně:

"6.4.7.17"

Kus typu A určený pro plyny musí zabránit ztrátě nebo rozptýlení radioaktivních obsahů, pokud byl kus podrobený zkouškám uvedeným v 6.4.16, kromě kusu typu A určeného pro plynné tritium nebo vzácné plyny."

6.4.8.2

V pododstavci (a) nahradit "změnit uspořádání" za:

"změna uspořádání".

V pododstavci (b) nahradit "zmenšit účinnost" za:

"zmenšování účinnosti".

Změnit pododstavec (c) následovně:

"(c) zrychlení koroze v kombinaci s vlhkostí."

6.4.8.8

V první odrážce po pododstavci (b) (ii), nahradit "dávková intenzita" za:

"příkon dávkového ekvivalentu".

V poslední větě doplnit "nefixované" před "kontaminace uvedené".

6.4.8.12

[Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.4.9.1

Smazat "Nícméně" na začátku druhé věty.

6.4.10.3

V odstavci (b) (i), nahradit "dávková intenzita" za:

"příkon dávkového ekvivalentu".

6.4.11.2

V odstavci (c) (iv), nahradit "maximální hmotnost" za:

"celková hmotnost".

V odstavci (d), nahradit "jejich celkový podíl" za:

"celková koncentrace těchto látek".

6.4.11.8

[Změna první věty v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

[Změna třetí věty v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

V odstavci (b) (i) po "ventilem" doplnit:

"nebo přípojkou"

V odstavci (b) (i), po "ventily" doplnit:

"a přípojka".

6.4.12.1

V odstavci (a), na začátku smazat:

"látku LSA-III nebo".

6.4.13 Změnit úvodní větu následovně:

“Po každé zkoušce nebo skupině zkoušek nebo sledu příslušných zkoušek, jak je to vhodné, specifikovaných v 6.4.15 až 6.4.21:”

6.4.15.4 V odstavci (a), nahradit "pádu" za:

"pádu" (*není relevantní pro čj*) a doplnit čárky před “měřená” a po “terče”.

6.4.15.6 V odstavci (b), nahradit "pádu" za:

"pádu" (*není relevantní pro čj*) a doplnit čárky před “měřená” a po “vzorku”.

6.4.17.2 Nahradit „průřezu“ za „průřezu“. *Není relevantní pro čj.*

[Druhá změna odstavce (b) v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.4.17.3 V odstavci (b), nahradit "jsou všude klesající" za:

“jsou klesající ve všech částech vzorku”.

6.4.23.2 se stane **6.4.23.2.1**.

Doplnit nový nadpis

"6.4.23.2 Žádosti o povolení přepravy "

6.4.23.2 Vložit následující nový pododдіl **6.4.23.2.2**:

"6.4.23.2.2 Žádost o povolení přepravy předmětů SCO-III musí obsahovat:

- (a) Prohlášení o ohledech a důvodech, proč je zásilka považována za předmět SCO-III;
- (b) Odůvodnění pro volbu předmětu SCO-III prokazující, že:
 - (i) V současné době neexistuje žádný vhodný obal;
 - (ii) Návrh a / nebo konstrukce obalu nebo segmentování předmětu není prakticky, technicky nebo ekonomicky proveditelný;
 - (iii) Neexistuje žádná jiná uskutečnitelná varianta;
- (c) Podrobný popis navrhovaných radioaktivních obsahů s uvedením jejich fyzikálních a chemických stavů a povahy emitovaného záření;
- (d) Podrobné prohlášení o návrhu předmětu SCO-III, včetně kompletních technických výkresů a rozpisů materiálů a metod výroby;
- (e) Všechny informace nezbytné k tomu, aby se příslušný orgán ujistil, že jsou splněny požadavky v 4.1.9.2.4 (e) a případně požadavky v 7.5.11, CV33 (2);
- (f) Převážní plán;
- (g) Specifikace příslušného systému řízení, jak je vyžadováno v 1.7.3.”

6.4.23.4 Vložit následující nový odstavce (f):

"(f) Má-li být kus použit k přepravě po skladování, odůvodnění posouzení procesů stárnutí v bezpečnostní analýze a v rámci navrhovaných pokynů pro provoz a údržbu;”

Současné pododstavce (f) až (i) se přečíslojí na (g) až (j).

[Změna odstavce (g) (současného odstavce (f)) ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]

Na konci nového pododstavce (i) (současný (h)) smazat:

"a".

Na konci nového pododstavce (j) (současný (i)), nahradit "." za:

"; a".

Doplnit následující nový pododstavce (k):

"(k) Pro obaly, které mají být použity k přepravě po skladování, program analýzy mezer popisující systematický postup pro periodické hodnocení změn platných předpisů, změn technických znalostí a změn stavu konstrukce obalu během skladování.”

6.4.23.8 V odstavci (c), nahradit “výpočtových metod” za:

“výpočtů”.

- 6.4.23.10** V odstavci (c), nahradit “příkony dávkového ekvivalentu” za:
 “příkony dávkového ekvivalentu”. **Není relevantní pro čj.**
 V odstavci (f), nahradit "příkonů dávkového ekvivalentu" za:
 “příkonů dávkového ekvivalentu”. **Není relevantní pro čj.**
 V odstavci (h), nahradit:
 “International Basic Safety Standards for Protection against Ionizing Radiation and for the Safety of Radiation Sources, Safety Series No.115, IAEA, Vienna (1996)” za “Radiation Protection and Safety of Radiation Sources: International Basic Safety Standards, IAEA Řada bezpečnostních standardů č. GSR část 3, IAEA, Vídeň (2014)”.
- 6.4.23.11** Na konci pododstavce (c), nahradit středník za tečku.
 Smazat pododstavec (d).
- 6.4.23.12** V odstavci (a), změnit následující:
- V první větě nahradit "6.4.23.11 (a), (b), (c) a (d)" za: "6.4.23.11 (a), (b) a (c)".
 - V první větě smazat "včetně, pokud je relevantní, symbol "-96",".
 - Na konci první věty nahradit "identifikační značky" za: "identifikační značka".
 - Nahradit “A/132/B(M)F-96” za “A/132/B(M)F”.
 - Nahradit “A/132/B(M)F-96T” za “A/132/B(M)FT”.
 - Nahradit “A/139/IF-96” za “A/139/IF”.
 - Nahradit “A/145/H(U)-96” za “A/145/H(U)”.
- V odstavci (b), změnit následující:
- Nahradit “A/132/B(M)F-96” za “A/132/B(M)F”
 - Nahradit “CH/28/B(M)F-96” za “CH/28/B(M)F”.
- V odstavci (c), změnit následující:
- Nahradit "A/132/B(M)F-96 (Rev.2)" za: "A/132/B(M)F (Rev.2)".
 - Nahradit "A/132/B(M)F-96 (Rev.0)" za: "A/132/B(M)F (Rev.0)".
- V odstavci (d), nahradit "A/132/B(M)F-96(SP503)" za: "A/132/B(M)F (SP503)".
- 6.4.23.13** [Změna odstavce (d) v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 6.4.23.14** [Změna odstavce (d) v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 6.4.23.15** [Změna odstavce (f) v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
 V odstavci (k) (iii), nahradit "obsahu" za:
 "kusu".
- 6.4.23.16** [Změna odstavce (d) v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 6.4.23.17** [Změna odstavce (e) v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
 V odstavci (n) (iv), nahradit "obsahu" za:
 "kusu".
 Vložit následující nový pododstavec (p):
 "(p) Pro konstrukční vzory obalů podléhajících přechodným ustanovením v 1.6.6.2.1, prohlášení specifikující požadavky RID platné od 1. ledna 2021, jimž obal neodpovídá;"
- Současné pododstavce (p) až (w) se stanou (q) až (x).
- 6.4.23.18** [Změna odstavce (d) v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- Kapitola 6.5**
- 6.5.1.4.3** [Změna v německém a francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 6.5.2.1** Vložit následující nový pododdíl 6.5.2.1.3:

"6.5.2.1.3 Pokud IBC vyhovuje jednomu nebo více než jednomu zkoušenému konstrukčnímu typu IBC, včetně jednoho nebo více než jednoho zkoušeného konstrukčního typu obalu nebo velkého obalu, může být IBC opatřena více než jednou značkou označující splnění příslušné požadavky na zkoušku funkční způsobilosti. Pokud se na IBC objevuje více než jedna značka, musí se značky nacházet v těsné vzájemné blízkosti a každá značka musí být uvedena v celém rozsahu."

6.5.2.2.1 V tabulce smazat poslední řádek (Maximální povolená stohovací zátěž) a příslušnou poznámku tabulky b.

6.5.2.2.2 V první větě smazat:

"platné při používání IBC".

6.5.2.2.4 V prvním odstavci se poslední věta mění následovně:

"Musí být trvanlivé, čitelné a umístěné na takovém místě, aby byly snadno přístupné pro kontrolu po namontování vnitřní nádoby do vnějšího obalu. Pokud značky na vnitřní nádobě nejsou snadno přístupné pro kontrolu z důvodu konstrukce vnějšího obalu, musí být na vnější obal umístěn duplikát požadovaných značek na vnitřní nádobě, před kterým je uvedeno „Vnitřní nádoba“. Tento duplikát musí být odolný, čitelný a umístěn na takovém místě, aby byl snadno přístupný pro kontrolu."

Ve druhém odstavci se druhá věta mění následovně: „V takovém případě lze upustit od data ve zbytku značky.“

6.5.5.1.6 Na konci nadpisu smazat dvojtečku.

Vložit následující novou úvodní větu:

"Kovové IBC s kapacitou více než 1500 l musí splňovat následující požadavky na minimální tloušťku stěny:"

Změnit tabulku pod (a) následovně:

Tloušťka stěny (T) v mm			
Typy 11A, 11B, 11N		Typy 21A, 21B, 21N, 31A, 31B, 31N	
Nechráněná	Chráněná	Nechráněná	Chráněná
$T = C/2000 + 1,5$	$T = C/2000 + 1,0$	$T = C/1000 + 1,0$	$T = C/2000 + 1,5$

"

6.5.5.4.2 [Změny v německém znění se nevztahují na anglické znění.]

6.5.5.4.14 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.5.5.4.16 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.5.5.6.6 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.5.6.1.2 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.5.6.14.1 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

Kapitola 6.6

6.6.3.3 V první větě smazat:

"platné při používání velkých obalů".

6.6.3 Vložit následující nový pododdíl **6.6.3.4**:

"6.6.3.4 Pokud velký obal vyhovuje jednomu nebo více než jednomu zkoušenému konstrukčnímu typu velkého obalu, včetně jednoho nebo více než jednoho zkoušeného konstrukčního typu obalu nebo IBC, může být velký obal opatřen více než jednou značkou označující splnění příslušné požadavky na zkoušku funkční způsobilosti. Pokud se na obalu objeví více než jedna značka, musí se značky nacházet v těsné vzájemné blízkosti a každá značka musí být uvedena v celém rozsahu."

6.6.5.1.5 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.6.5.1.9 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.6.5.2.1 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.6.5.4.2 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

Kapitola 6.7

6.7.2.2.8 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

- 6.7.2.4.8 [Změna ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 6.7.2.12.2.1 Změnit definici koeficientu “U” následovně:
 “U = koeficient přestupu tepla izolace v $\text{kW} \cdot \text{m}^{-2} \cdot \text{K}^{-1}$, při 38 °C”
- 6.7.2.18.1 [Změna ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 6.7.2.19.6 se stane 6.7.2.19.6.1.
- 6.7.2.19 Vložit následující nový odstavec 6.7.2.19.6:
- "6.7.2.19.6 *Inspekce a zkouška přemístitelných cisteren a plnění po datu uplynutí poslední periodické inspekce a zkoušky*".
- 6.7.2.19.6 Vložit následující nový odstavec 6.7.2.19.6.2:
- "6.7.2.19.6.2 S výjimkou ustanovení v 6.7.2.19.6.1 mohou být přemístitelné cisterny, u kterých nebyla v daném časovém rámci provedena plánovaná pětiletá nebo dvou a půlletá periodická inspekce a zkouška, plněny a přistavovány k přepravě, pokud je provedena nová pětiletá periodická inspekce a zkouška podle 6.7.2.19.4."
- 6.7.3.2.6 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 6.7.3.2.12 V odstavci (b), nahradit “prostupu tepla” za:
 “součinitel prostupu tepla”.
- 6.7.3.4.1 Za odstavec (b), vložit následující pododstavec:
 “Kromě toho je třeba zohlednit veškerá příslušná zvláštní ustanovení pro přemístitelné cisterny uvedená ve sloupci (11) tabulky A kapitoly 3.2 a popsaná v 4.2.5.3.”
- 6.7.3.4.5 [Změna ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 6.7.3.5.5 [Změna ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 6.7.3.8.1.1 Změnit definici faktoru "U" následujícím způsobem:
 "U = koeficient přestupu tepla izolace v $\text{kW} \cdot \text{m}^{-2} \cdot \text{K}^{-1}$, při 38 °C";
- 6.7.3.14.1 [Změna ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 6.7.3.15.6 přechíslovat jako 6.7.3.15.6.1.
- 6.7.3.15 Vložit následující nový odstavec 6.7.3.15.6:
- "6.7.3.15.6 *Inspekce a zkouška přemístitelných cisteren a plnění po datu uplynutí poslední periodické inspekce a zkoušky*".
- 6.7.3.15.6 Vložit následující nový odstavec 6.7.3.15.6.2:
- "6.7.3.15.6.2 S výjimkou ustanovení v 6.7.3.15.6.1 mohou být přemístitelné cisterny, u kterých nebyla v daném časovém rámci provedena plánovaná pětiletá nebo dvou a půlletá periodická inspekce a zkouška, plněny a přistavovány k přepravě, pokud je provedena nová pětiletá periodická inspekce a zkouška podle 6.7.3.15.4."
- 6.7.4.2.10 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 6.7.4.4.7 [Změna ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 6.7.4.13.1 [Změna ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 6.7.4.14.6 se stane 6.7.4.14.6.1.
- 6.7.4.14 Vložit následující nový odstavec 6.7.4.14.6:
- "6.7.4.14.6 *Inspekce a zkouška přemístitelných cisteren a plnění po datu uplynutí poslední periodické inspekce a zkoušky*".
- 6.7.4.14.6 Doplnit nový odstavec 6.7.4.14.6.2:
- "6.7.4.14.6.2 S výjimkou ustanovení v 6.7.4.14.6.1 mohou být přemístitelné cisterny, u kterých nebyla v daném časovém rámci provedena plánovaná pětiletá nebo dvouapůlletá periodická inspekce a zkouška, plněny a přistavovány k přepravě, pokud je provedena nová pětiletá periodická inspekce a zkouška podle 6.7.4.14.4."
- 6.7.5.2.1 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]
- 6.7.5.2.3 V první větě po “bezešvé oceli” vložit:

“nebo kompozitní konstrukce”.

6.7.5.2.4 V odstavci (a), nahradit "ISO 11114-1:2012" za:

"ISO 11114-1:2012 + A1:2017".

6.7.5.4.2 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.7.5.11.1 [Změna ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]

Kapitola 6.8

6.8.2.1.11 Nahradit “svařovaných cisteren” za:

“svařovaných nádrží”.

6.8.2.1.18 Smazat poznámku pod čarou 5 a odkaz na poznámku pod čarou 5.

6.8.2.1.19 Smazat odkaz na podzámku pod čarou 5 (dvakrát).

Přecíslovat poznámky pod čarou 6 až 23 jako poznámky pod čarou 5 až 22.

6.8.2.1.23 Změnit první tři věty následovně:

"Inspekční orgán provádějící inspekce v souladu s 6.8.2.4.1 nebo 6.8.2.4.4 musí ověřit a potvrdit schopnost výrobce nebo údržbářské nebo opravárenské dílny provádět svařovací operace a provoz systému zajištění kvality svařování."

Změnit poslední pododstavec následovně:

"Pokud existují pochybnosti o kvalitě svarů, včetně svarů provedených jako oprava jakýchkoli vad odhalených nedestruktivními kontrolami, mohou být vyžadovány dodatečné kontroly svarů."

6.8.2.2.2 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.8.2.3.1 V posledním pododstavci, v první větě, nahradit "ventily a provozní výstroj" za:

"provozní výstroj".

V posledním pododstavci, ve druhé větě, nahradit "ventily a další provozní výstroj vhodnou pro zamýšlené použití" za:

"provozní výstroj vhodnou pro zamýšlené použití".

Celý tento odstavec v čj verzi chybí. Bude vložen následující (jako v ADR):

Příslušný orgán nebo organizace pověřená tímto orgánem provede na žádost žadatele samostatné schválení typu pro provozní výstroj, pro kterou je norma uvedena v tabulce v 6.8.2.6.1 v souladu s touto normou. Toto samostatné schválení typu se zohlední při vydávání osvědčení pro cisternu, jsou-li k dispozici výsledky zkoušky pro provozní výstroj vhodnou pro zamýšlené použití.

6.8.2.5.1 V deváté odrážce nahradit „zkoušky“ za „inspekce“ (šestkrát)."

V deváté odrážce smazat “těsnosti”.

V desáté odrážce nahradit „zkoušky“ za „inspekce“.

6.8.2.5.2 Změnit poznámku pod čarou 17 (dříve poznámka pod čarou 15) následovně:

"¹⁷ Označení držitele vozidla v souladu s Jednotným technickým předpisem platným pro čísla vozidel a souvisejícím abecedním označením na karoserii (označení UTP) a v souladu s příslušnými právními předpisy Evropské unie."

[Změny osmé odrážky ve francouzském znění se nevztahují na anglické znění.]

6.8.2.6 V nadpisu nahradit "a zkoušeny" za:

", kontrolovány a zkoušeny".

6.8.2.6.1 Změnit tabulku pod “Pro konstrukci a výrobu cisteren” následovně:

- Pro “EN 14025:2013+A1:2016 (kromě přílohy B)”, ve sloupci (4) nahradit současný text za “Mezi 1. lednem 2017 a 31. prosincem 2021”.

- Po současném řádku pro “EN 14025:2013+A1:2016 (kromě přílohy B)” vložit následující nové položky:

"

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
-----	-----	-----	-----	-----

EN 14025:2018 + AC:2020	Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží - Kovové tlakové nádrže - Konstrukce a výroba POZNÁMKA: <i>Materiály nádrží musí být osvědčeny alespoň certifikátem typu 3.1 vydaným v souladu s normou EN 10204.</i>	6.8.2.1 a 6.8.3.1	Až do odvolání	
EN 12972:2018	Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží - Zkoušení, kontrola a značení kovových nádrží	6.8.2.3	Povinně od 1. ledna 2022	

"

6.8.2.6.2

Změnit tabulku následovně:

- Pro "EN 12972:2007" ve sloupci (4) nahradit "Až do odvolání" za:

"Do 30. 7. 2021".

- Po "EN 12972:2007" následující nový řádek:

"

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 12972:2018	Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží - Zkoušení, kontrola a značení kovových nádrží	6.8.2.4 6.8.3.4	Povinně od 1. července 2021	

"

6.8.2.7V nadpisu nahradit "**a zkoušeny**" za:"**, kontrolovány a zkoušeny**".

Po prvním odstavci vložit následující nový odstavec:

"Jakmile může být použita norma nově uvedená v 6.8.2.6, příslušný orgán zruší uznání příslušného technického předpisu. Může být použito přechodné období končící nejpozději dnem vstupu v platnost příštího vydání RID."

Na konci první věty nyní třetího odstavce (dříve druhého odstavce) doplnit "a aktualizuje seznam, pokud se změní".

6.8.3.1.3

Ve druhém pododstavci nahradit "poznámka pod čarou 6" za:

"poznámka pod čarou 5".

6.8.3.4.12

Ve třetí větě nahradit "6.8.3.4.6" za:

"6.8.2.4.2 a 6.8.2.4.3".

6.8.3.5.10

V sedmé odrážce nahradit "zkoušky" za:

"inspekce" (dvakrát).

V osmé odrážce nahradit "zkoušky" za:

"inspekce".

6.8.3.5.11

Změnit poznámku pod čarou 21 (dříve poznámka pod čarou 22) následovně:

"²¹ Označení držitele vozidla v souladu s Jednotným technickým předpisem platným pro čísla vozidel a souvisejícím abecedním označením na karoserii (označení UTP) a v souladu s příslušnými právními předpisy Evropské unie."

V poslední odrážce levého sloupce nahradit "zkoušky" za:

"inspekce".

6.8.3.6V nadpisu nahradit "**a zkoušeny**" za:"**, kontrolovány a zkoušeny**".**6.8.3.7**V nadpisu nahradit "**a zkoušeny**" za:

", kontrolovány a zkoušeny".

Po prvním pododstavci vložit následující nový pododstavec:

“Jakmile může být použita norma nově uvedená v 6.8.3.6, příslušný orgán zruší uznání příslušného technického předpisu. Může být použito přechodné období končící nejpozději dnem vstupu v platnost příštího vydání RID.”

Na konec první věty čtvrtého pododstavce (současný třetí pododstavec) doplnit:

“a aktualizuje seznam, pokud se změní”.

6.8.4 (b)

TE 12 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.8.4 (d)

TT 6 Změnit text v levém sloupci následovně:

„Periodické inspekce musí být provedeny nejméně každé 4 roky.“

TT 8 V prvním pododstavci nahradit "zkoušce" za:
"inspekci".

Kapitola 6.9

6.9.4.3.4 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.9.6.1 Na konci druhé odrážky nahradit tečku za středník.

Přidat následující novou třetí odrážku:

"– druhá část kódu cisterny označovat nejvyšší hodnotu výpočtového tlaku pro látku (látky) povolenou pro přepravu podle osvědčení o schválení typu.”

Kapitola 6.10

6.10.3.5 [Změna odstavce (d) ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]

6.10.3.8 V odstavci (a), přidat následující novou POZNÁMKU:

"POZNÁMKA: Tento požadavek může být splněn například použitím svislé trubky nebo nízko úrovnového vývodu s přípojkou, která v případě potřeby umožňuje připojení hadice.”

6.10.4 Nahradit "zkouškám" za:
"inspekčním".

Kapitola 6.11

6.11.4.1 V **POZNÁMCE** nahradit “vyhláškám UIC 591, 592 a 592- 2 až 592-4” za:

“IRS 50591 (Roller units for horizontal transshipment – Technical conditions governing their use in international traffic)¹ a IRS 50592 (Intermodal Transport Units (other than semi-trailers) for vertical transshipment and suitable for carriage on wagons – Minimum requirements)² publikované UIC”.

Poznámky pod čarou 2 a 3 změnit následovně:

^{“2} První vydání IRS (International Railway Solution) platné od 1. června 2020.

³ Druhé vydání IRS (International Railway Solution) platné od 1. prosince 2020.”

Přečíslovat poznámku pod čarou 2 jako 4.

6.11.5.4.1 [Změna v německém znění se nevztahuje na anglické znění.]

ČÁST 7

Kapitola 7.1

7.1.3 Nahradit “vyhlášce UIC 591, (z 1.1.2007, 3. vydání), 592 (z 1.10.2013, 2. vydání), 592-2 (z 1.10.2004, 6. vydání), 592-3 (z 1.1.1998, 2. vydání) a 592-4 (z 1.5.2007, 3. vydání)” za:

“IRS 50591 (Roller units for horizontal transshipment – Technical conditions governing their use in international traffic)¹ a IRS 50592 (Intermodal Transport Units (other than semi-trailers) for vertical transshipment and suitable for carriage on wagons – Minimum requirements)² zveřejněné UIC”.

Na konci nahradit “vyhlášek UIC 591, 592 a 592-2 až 592-4” za “UIC IRS 50591 a IRS 50592”.

Poznámky pod čarou 1 a 2 změnit následovně:

¹ První vydání IRS (International Railway Solution) platné od 1. června 2020.

² Druhé vydání IRS (International Railway Solution) platné od 1. prosince 2020.”

Současné poznámky pod čarou 1 a 2 se stanou poznámky pod čarou 3 a 4.

Kapitola 7.5

7.5.1.4 [Změna ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]

7.5.11

CW 33

V odstavci (2), po první větě přidejte následující novou větu:

"Pro předměty SCO-III mohou být limity v tabulce C níže překročeny za předpokladu, že přepravní plán obsahuje opatření, která je třeba dodržet během přepravy, aby se dosáhlo celkové úrovně bezpečnosti přinejmenším rovnocenné té, která by byla poskytnuta, kdyby byly limity použity.”

Změnit odstavec (3.3) (b) následovně:

“(b) Příkon dávkového ekvivalentu za běžných podmínek přepravy nesmí přesáhnout 2 mSv / h v žádném bodě na vnějším povrchu vozidla nebo kontejneru a 0,1 mSv / h ve vzdálenosti 2 m od vnějšího povrchu vozidla nebo kontejneru, s výjimkou zásilek přepravovaných za výlučného použití, pro které jsou limity příkonu dávkového ekvivalentu kolem vozidla stanoveny v (3.5) (b) a (c).”

V odstavci (3.5), nahradit "meze aktivity" za:

"příkon dávkového ekvivalentu".

V odstavci (5.1), nahradit "dávkovou intenzitu" za:

"příkon dávkového ekvivalentu".

V odstavci (5.1), v poslední větě nahradit "osob" za:

"lidí".

V odstavci (5.4), nahradit "dávková intenzita" za:

"příkon dávkového ekvivalentu" (dvakrát).

V odstavci (5.5), na začátku vymazat:

", “, cisterna, IBC”

CW 36

Změnit druhou větu následovně:

“Pokud toto není možné a kusy jsou přepravovány v jiných uzavřených vozidlech nebo kontejnerech, je třeba zabránit výměně plynu mezi nákladovým prostorem a kabinou řidiče a dveře do nákladového prostoru vozidel nebo kontejnerů musí být opatřeny následujícím nápisem o výšce písmen nejméně 25 mm:

“POZOR

NEODVĚTRÁVANÝ PROSTOR

OTEVÍRAT OPATRNĚ”.

Kapitola 7.6

CE 1

[Změna ve francouzském znění se nevztahuje na anglické znění.]